



KOMISIA NA OCHRANU MALOLETÝCH

Palisády 36, 811 06 Bratislava

Rozhodnutie č. KP/1/2024
Správne konanie č. 0010/SKO/2024

Bratislava dňa 13. 3. 2024
Doložka právoplatnosti:

R O Z H O D N U T I E

Komisia na ochranu maloletých (ďalej len „Komisia“) ako orgán príslušný podľa § 108 ods. 3, § 132 ods. 1 písm. c) a § 148 ods. 1 a 2 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) postupom podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. rozhodla, že účastník správneho konania č. 0010/SKO/2024 (predchádzajúce č. REO-RPMS/2023/01255), MAC TV s.r.o.,

porušil

povinnosť ustanovenú v § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.

tým,

že odvysielal na programovej službe JOJ dňa 25. 6. 2023 o cca 13:25:52 hod. program *Černí baroni*, ktorý označil ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov a ktorý obsahoval scény, ktoré naplnili hodnotiace kritériá podľa ustanovenia

- § 1 ods. 2 písm. g) vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimedialných diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania (ďalej aj „JSO“) *obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov,*

ktoré s prihliadnutím na § 1 ods. 5 JSO podmieňujú jeho klasifikáciu ako nevhodného pre maloletých divákov do 15 rokov, čím účastník konania jeho klasifikovaním ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov nesprávne uplatnil JSO,

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 148 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. sankciu - **pokutu** vo výške **3 000,- €**, slovom tritisíc eur.

V zmysle § 149 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z. je pokuta splatná do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia, ktorým bola uložená a je potrebné ju uhradiť na účet: SK09 8180 0000 0070 0008 8921, BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX, VS0124, KS6548.

O d ô v o d n e n i e

Podľa § 108 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Komisia na ochranu maloletých vykonáva štátnu správu v oblasti ochrany maloletých v rozsahu vymedzenom týmto zákonom“.

Podľa § 148 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielateľovi a poskytovateľovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v § 62 okrem povinnosti podľa § 62 ods. 1 písm. b“.

Podľa § 148 ods. 2 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Konanie o uložení pokuty podľa odseku 1 možno začať do šiestich mesiacov odo dňa, keď sa o porušení povinnosti komisia na ochranu maloletých dozvedela, najneskôr však do 18 mesiacov odo dňa, keď bola povinnosť porušená; za deň, keď sa komisia na ochranu maloletých dozvedela o porušení povinnosti podľa odseku 1, sa považuje deň prerokovania správy o kontrole dodržiavania povinností podľa tohto zákona komisiou na ochranu maloletých“.

Podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahuje správny poriadok okrem ustanovení § 23 v časti nesprístupnenia zápisníc o hlasovaní a § 9 ods. 2, § 49, § 57, § 61 až 68 správneho poriadku“.

* * *

Komisia na svojom zasadnutí dňa 13. 9. 2023 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MAC TV s.r.o. vo veci možného porušenia povinnosti ustanovenej v:

- § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. v súvislosti s tým, že na programovej službe JOJ odvysielal dňa 25. 6. 2023 o cca 13:25:52 hod. program *Černí baroni*, ktorý označil ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 17. 10. 2023, na základe čoho sa týmto dňom začalo správne konanie č. REO-RPMS/2023/01255 (teraz správne konanie č. 0010/SKO/2024). Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Komisia môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov. Prílohu oznámenia o začatí správneho konania č. 0010/SKO/2024 tvoril prepis/popis skutkového stavu k správne konaniu a kópia záznamu vysielania programu *Černí baroni* odvysielaného na programovej službe JOJ dňa 25. 6. 2023 o cca 13:25:52 hod.

Účastník konania MAC TV s.r.o. sa k predmetu správneho konania č. 0010/SKO/2024 v stanovenej lehote nevyjadril. Vzhľadom na túto skutočnosť bola účastníkovi konania dňa 28. 12. 2023 doručená

Opätovná výzva na vyjadrenie k podkladom pre rozhodnutie v správnom konaní č. REO-RPMS/2023/01255 (teraz správne konanie č. 0010/SKO/2024).

Vyjadrenie účastníka konania bolo Komisii doručené dňa 9. 1. 2024.

Podkladmi pre toto rozhodnutie sú záznam vysielania programu *Černí baroni* odvysielaného na programovej službe JOJ dňa 25. 6. 2023 o cca 13:25:52 hod., prepis/popis skutkového stavu a vyjadrenie účastníka konania.

Komisia po získaní všetkých podkladov pre rozhodnutie a oboznámení sa s nimi v danej veci rozhodla dňa 21. 2. 2024.

* * *

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: Černí baroni
Deň a čas vysielania: 25. 6. 2023 o cca 13:25:52 hod.
Označenie podľa JSO: 12

13:19:50 začiatok záznamu vysielania

prebiehajúci program *Sahara* 12

13:24:27 koniec programu *Sahara* 12

obrazový predel

sponzorské odkazy *Tipos, detralex, Rajo vegan, M.C.M. Klosterfrau Healthcare s.r.o.*, obrazovo-zvukový predel/ sponzorské odkazy *canalplus, M.C.M. Klosterfrau Healthcare s.r.o., Haribo, Tipos*

13:25:52 začiatok programu *Černí baroni* 12

Úvodné titulky, znie historická hudba z 50-60 rokov, na obraze sú čiernobiele zábery z rôznych oblastí života ľudí v socializme v čase vlády Klementa Gottwalda, v pozadí počuť súčasne hovorené slovo čítané z Filmových novín č. 3, VIII/1952.

Komentátor mimo obraz slovne opisuje konkrétny bežiaci záber:

„Plénum Národného shromáždění jednomyslně schválilo vládní prohlášení, které je nejen přehledem vykonané práce, ale také ukazatelem a návodem, jak zlepšovat život občanů našeho státu.

Strojmistr soudruh Říha jde zakaždým přímo na pracoviště. U kola podpisuje František Slípka.

Překračování a předčasné plnění čtvrtého roku pětiletky, to je nejlepší oslava narozenin našeho milovaného prezidenta Klementa Gottwalda (Znie pieseň s textom oslavujúcim prezidenta a počuť skandovanie viacerých hlasov: „Ať žije Klement Gottwald.“

Jednotné zemědělské družstvo čtvrtého typu ve velení vítá dnes své učitele - nejpokrokovější zemědělce světa, sovětské kolchozníky. Vynikající mistři vysokých sklizní pomohou také našim družstevníkům zvýšit užitek a výnosy.

V předvečer 1. máje přijal prezident republiky Klement Gottwald na Pražském hradě 110 našich nejlepších pracovníků, budovatelů socialismu.

Radost a hrdost vyzáří ze tváří dělníků Smíchovské Tatry, kteří zvítězili v soutěži předmájových závazků v pražském kraji. Radost vládne na všech seřadištích.

V Bratislave manifestují pracující za bratský svazek Čechů a Slováků, který se tak blahodárně projevuje a denne projevuje v industrializaci Slovenska. Pozdravují podpredsedu vlády Viliama Širokého, oddaného spolubojovníka Klementa Gottwalda, který je zárukou, že zradcom robotnické třídy druhu Clementisa, Husáka či Novomeského na Slovensku pšenice nebude kvitnout.

Přijíždí vrchní velitel československé branné moci, prezident republiky Klement Gottwald. Prehliadku nastúpených útvarov vykonal minister národnej obrany, armádny generál Čepička.“

13:29:40 Na obrazovke sa zobrazí text: *„Černí baroni jsou filmem o útvarech naší armády, zvaných Pomocné technické prapory. Jejich příslušníci nevybojovali žádnou vítěznou bitvu, jejich zástavy*

nezdobili řády a vyznamenání a přesto ti, kteří nosili na ramenou černé výložky, byli a jsou na své zařazení právem hrdí. Nenávist púnorové vládnoucí mocenské skupiny se podepsala na osudech mužů, ještě dlouhá léta po skončení vojenské základní služby nesoucích na čelech vypálená stigmata občanů druhého řádu. Památce těch z nich, kteří se nedožili našich dnů je připsán tento film.“

13:30:33 Na obrazovce sa zobrazí názov filmu Černí baroni.

13:30:35 Záber na exteriér zámku Zelená hora, kde sú vojenské kasárne a kde prebieha výcvik vojakov v útvaroch: „Pomocné technické prapory“, ktorí boli naverbovaní, lebo nevyhovovali vtedajšiemu politickému režimu. Kapitán Ořech osloví majora Halušku hodnosťou kapitán a **major Haluška** ho opraví: „*Vy ste kapitán Ořech, ja už nie, čo bolo, to bolo. Terazky som majorom,*“ a ukazuje na počet hviezdičiek na výložke na pleci.

13:30:55 Vojaci sú v sprchách, umývajú sa, holia atď. Na okamih sa na obraze mihne nahé pozadie jedného vojaka v sprche a nahé prirodzenie iného vojaka, sú v pozadí, vo väčšej vzdialenosti od kamery.

Vojak Voňavka: „*Do prdele, už to teče úplně studený.*“

Ozve sa **Vojak Ciml**, ktorého iný vojak strihá: „*Ale na mukly je to teplý dost.*“

K Cimlovi sa prikloní **vojak Jasánek:** „*Ale já nejsem mukl, já jsem svazák.*“

Vojak Vata chytí Jasánka za plecía a posadí ho: „*A já su zas kulak, svazáky u nás žerem.*“

Všetci sa začnú smiať.

Slobodník Halík: „*Vy budete žrát všichni, ale vojnu, rozumíte?!*“

Vojak Kefalín: „*Jasně!*“

Slobodník sa pozastaví nad grófom Šternberkom, ktorý si dáva záležať na obliekaní do vojenského oblečenia, a povie mu, že na vojne si to gala neužije, na stavbe rozhodne nie, tam konečne títo buržoazijci poznajú, čo to je tvrdá robotnícka práca. Šternberk odvetí, že je feudál a buržoázia je ich spoločným nepriateľom.

13:31:44 Vo vyšetrovni prijímajú vychudnutého vojaka menom Dušan Jasánek. Ten povie doktorovi, že si nechce dať pichnúť injekciu, lebo je ,opravdu velice slabý na prsa' a zakašle. Oznámi im, že v civile je redaktor závodního časopisu „Rudá vatra“, na čom sa doktor s desiatnikom a ostatní čakajúci vojaci zasmejú.

Desiatnik Voháňka: „*My mu ji můžem klidně vrazit do zadku, pane doktore, předpisům to neodporuje.*“

Doktor Hořec: „*Tak slyšel jste, Jasánek. Nefňukat, stáhnout kalhoty, nastavit řiť.*“ Desiatnik Voháňka, ktorý doktorovi pomáha, pichne Jasánkovi injekciu.

13:33:03 Na ploche pred kasárňami stoja nastúpení všetci vojaci. Súdruh poručík Hamáček - veliteľ ich roty, predstavuje veliteľa práporu súdruha majora Halušku, ktorý na balkóne všetkým vojakom zasalutuje.

Poručík Hamáček má predslov, vysvetľuje novým vojakom, že od vojaka sa čaká, že bude dobre plniť svoje povinnosti. Keby neplnil dobre svoje povinnosti, tak s ním zatočia. Pretože na vojne je najdôležitejšia kázeň a tá musí byť uvedomelá. Povie im, že sú v Zelenej Hore, na zámku v 66-tom Pomocnom technickom prápore. Robotnícka trieda im dala dôveru a ich povinnosťou bude dokázať poctivou prácou, že si ju zaslúžia. Ich jednotky sú jednotky pracovné, takže budú slúžiť bez zbrane.

13:34:07 Poručík Hamáček: „*Protože tolik důvěry vám zase naše pokroková dělnická třída dát nemůže. Naše strana a vláda vám může akorát co?*“

Vojak Voňavka zozadu potichu: „*Políbit prdel.*“

Poručík Hamáček: „*...vám může akorát dát čas na prevýchovu.*“

Slobodník Halík prevezme velenie prvej čaty, majú pokračovať vo výcviku.

Vojaci sa zoradujú a jeden z nich sa nechtiac zakolíše a vystúpi z formácie. Slobodník s krikom predstúpi pred neho a zvýšeným hlasom sa rozčuľuje, že vojak nevie pochodovať. Keď vojaka vyzve, aby sa predstavil a vojak sa predstaví ako by bol v civile, slobodník pokračuje v kriku.

13:35:25 Vojak Macháček stojí mimo výcvik, na boku budovy, je otočený chrbtom, močí. Podíde k nemu **Major Haluška:** „*Súdruh vojín, ta ci Boha, čo tu robíte s hentým oným?*“ **Vojak Macháček** sa predstaví: „*Súdruh major, doktor Macháček.*“

Macháček povie majorovi, že má neurovegetatívnu distóniu druhého stupňa so sklonom k určitej glykosúrii, diabetes mellitus nie je preukázaný. Major sa zaujíma, akou rečou teraz vojak hovoril. Vojak mu odpovie, že po latinsky.

Major Haluška: „*Po americky viete?*“

Vojak Macháček: „*Ne, soudruhu majore.*“

Major Haluška: „*To máte bohovské šťastie, keby ste hovorili po americky, zatvoril by som vás, až by ste boli čierny. Viete, že Amerikáni sú imperialisti?*“

Vojak Macháček: „*Áno soudruhu majore.*“

13:36:18 Major Haluška vojakovi Macháčkovi: „*Dobre, ste uvedomelý a vojak má byť čo? Uvedomelý, a? Ha, viete prd. Oholený.*“ Obaja sa zasmejú.

13:36:33 V miestnosti s lavicami a stoličkami, určenej na vzdelávanie vojak Vločka maľuje na stenu veľkú postavu Jána Žižku na koni, a ten drží v ruke nejakú pochodeň.

Major Haluška: „*No, dobre ste to namalovali, súdruh vojak. Ale povedzte mi, prečo má súdruh Žižka v ruke hentakú onú vyrezávanú halúzku? Veď to nebol volákysi kapelmajster, lebo farár. Dajte mu do ruky aspoň ľahký guľomet.*“

Ozve sa Kefalín, ktorý umiestňuje na stenu fotografický obraz nejakého fúzatého muža do pol pása vo vojenskej uniforme, vyzerá ako Stalin, že je to úplne absurdné, lebo v 15. storočí neboli guľomety.

Major Haluška: „*Povedzte mi Kefalín, čo si predstavujete pod takým slovom absurdný?*“

Vojak Kefalín: „*V té době přece lehké kulometry nebyly.*“

Major Haluška: „*V akej dobe?*“

Vojak Kefalín: „*V patnáctém století.*“

Major Haluška: „*V pätnástom storočí som tiež nebol majorom. A terazky hej.*“

13:37:17 Slobodník Halík kričí na nástup na rozsvičkou, vojaci bežia po schodoch, zoradia sa na prízemí. Cvičia na nádvorí v plynových maskách. Kefalín omdlie pri robení drepov.

Slobodník Halík: „*Salát, he, tydle, tydle umělci jsou všichni saláti. Narval bych je do Michelinky tahat pneumatiky, hajzli intelektuálskí. Dopravit na ošetřovnu, ale během!*“

13:38:31 Kefalín je na lôžku na ošetrovni. Desiatnik Vohánka nejakému pacientovi zaväzuje nohu a Kefalín si chytá brucho.

Desiatnik Vohánka Kefalínovi: „*Hele, nech už toho filmování, jo? Co ty jseš vlastně v civilu?*“

Vojak Kefalín: „*Dělal jsem asáka na Barandově. A co vy, vy jste doktor?*“

Desiatnik Vohánka: „*Pf, drogista, ty vole. Matka měla parfumerii v Kolíne. Ale tady, tady jsi nestěžuju.*“

Počuť prichádzať doktora Hořca, Vohánka vysvetlí Kefalínovi, že doktora musí oslovovať pán doktor, lebo ak by mu povedal súdruh kapitán, tak pôjde späť na rotu.

13:39:18 Desiatnik Vohánka: „*Dobrej den, pane doktore ... Tak tady máme zase novejš smrtelnej případ.*“

Doktor Hořec: „*Ať chcípne.*“

Kefalín sa na pozdrav doktorovi postaví z postele. Doktor sa prekvapí, aký je čulý. Vohánka povie doktorovi, že Kefalín je filmár.

13:39:50 Doktor Hořec Kefalína počúva s fonendoskopom: „*Hele, tak pan je filmař, lehni si. No, tak to sme tu ještě neměli, co Vohánka?*“

Desiatnik Vohánka: „*No, tak to ne.*“

Doktor Hořec: „*Kamera, hérečky, píchání, chlastání, co? Filmování, vomdlivání,*“ doktor si sadne na vedľajšiu posteľ a prisadne stonajúceho pacienta, ten skríkne.

Kefalín povie doktorovi, že v práci mal problém s jedným národným umelcom.

13:40:03 Doktor Hořec Kefalínovi: „*Zítřa ti pučím foťák, a udeláš mi pár fotiek. Na památku, protože za pár let tomudle nikdo nebude věřit. Ježíšmárjá, já bych píchal,*“ Vohánka sa zasmieje. „*No nic, já jdu na panáka.*“ Doktor sa otočí a vidí Vohánku, ako si otvorí malú fľašu.

Vohánka mu ponúkne fľašku s priesvitnou tekutinou, doktor ju ohodnotí ako slivovicu a celú vypije. Doktor Vohánku pochváli, že mu robí radosť.

13:41:35 Kefalín v župane fotografuje vojakov nacvičujúcich nástup na dvore. Desiatnik Fišer sa ho opýta, či to má povolené, Kefalín to potvrdí. Potom fotí desiatnika, ktorý mu pózuje.

13:41:45 Major Haluška je na obchôdzke, pristaví sa pri Kefalínovi a je zvedavý, prečo neleží na lôžku, keď je chorý. Kefalín mu povie, že má horúčku 38 stupňov.

Major Haluška: „38 stupňov. Ja som mal na fronte aj 27 stupňov a išiel som na steč, uráá. Automaty, guľomety a tak sme tých bolševikov bili. Čo to táram, fašistov sme bili. A na nejakú horečku, jebem ti boha sme nekukali.“

Major sa pýta Kefalína, čo robí s tým fotoaparátom, či nie je americký špión a či nechce odfotografovať ich kasárne.

Kefalín to zaprie, ale dovoľí si navrhnúť mu jednu malú zmenu. Zlatá guľa na veži kostola, ktorá je dobre viditeľná skoro odvsadiaľ, úplne kazí vzhľad budovy a ono to nevypadá ako kasáreň ľudovo-demokratickej armády, mohla by sa tá guľa dať preto dole. Haluška mu povie, že veru nebude špión, lebo uvažuje pokrokovy, že je určite marxista. Zaujíma sa, či Kefalín čítal otázky leninizmu a či tomu rozumie? Keď to Kefalín potvrdí, major povie, že to má rozprávať svojej starej materi. On je predsa majorom a nevie z toho nič.

13:44:06 Poručík Hamáček a nejaký dôstojník vojdú do izby, kde spávajú vojaci prvej čaty. Poručík Hamáček predstaví svojho zástupcu pre veci politické, poručíka Troníka. Poručík má rečovú vadu a šušľajúco sa predstaví a povie vojakom, že chlapci ho vždy majú radi.

Poručík Troník šušle: „Já jsem se doslechl, že náš útvar se netěší zatím žádné příliš dobré pověsti. Protože je v něm spousta šmejdu! My se musíme tak nějak těsněji sepnout s tou naší pracující třídou, že? A proto uspořádáme v nepomucké sokolovně, já věřím že hodnotnou, zábavnou estrádu. Tady vidím, že mezi váma je spousta umělců... i jiných soudruhů, že? Já myslím, že by to nemuselo dopadnout špatně. Co? Aspoň se tak před odjezdem na pracoviště ukážete v tom nejlepším světle slova smyslu.“

Poručík Hamáček: „Takže teď se v osobním volnu přestanete flákat a budete co? Budete nacvičovat. Povede vás třeba vojín Kefalín, protože je v civilu režisér.“

Vojak Kefalín: „Ale né, já jsem jenom asistent.“

13:46:08 Poručík Hamáček: „Právě jste byl povýšen, Kefalín, ale jestli to kurva zbudáte, tak ... jasný, když se to povede, tak vás co? Tak vás osobne pochválím před nastoupenou jednotkou.“

Poručík Troník: „Eventuelně soudruhu poručíku, před rozvinutou zástavou.“ Poručíci odídu.

13:46:34

obrazovo-zvukový predel

upútavka

obrazovo-zvukový predel

13:47:07 – 13:54:07 reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

upútavky

obrazovo-zvukový predel/upútavka

13:56:45 pokračovanie programu *Černí baroni* ⑫

Po odchode poručíkov sa vojaci smejú. Kefalín ich motivuje na umeleckú činnosť. Jasánek zarecituje svoju báseň. Vojaci ho pochvália a povzbudia na ďalšie písanie.

Vojak Kefalín: „Jasánek, ty vole, to není vůbec špatný, to dokonale vyhovuje takový hodně veselý estrádě, berem.“

13:58:44 Po chodbách kráčajú major Haluška, poručík Hamáček a Troník a kapitán Ořech. Rozprávajú sa, že nie je dobré, keď vojaci ako umelci budú tvorcami mienky, a že je dôležité, na ktorej strane stoja.

Kapitán Ořech: „Jako politický pracovník s tím nemůžu souhlasit. Estráda pokud' bude optimistická, proč ne, hudba, proč ne, ale aby nám kvarteto tvořili tři faraři a jeden konzervatorista buržoázního původu? To kurva ani omylem. To by nám soudruzi mohli vytýkat, že podporujeme náboženství.“

13:59:06 Poručík Troník: „Soudruhu kapitáne, když dovolíte, já se domnívám, že podstatné je, na které straně barikády nám ti šmejdi, tak nějak stojí.“

Hamáček podotkne, že v uniforme roľníka alebo pracujúceho inteligenta nikto nepozná.

Poručík Troník povie, že najlepší marxisti sú práve súdruhovia farári, oni majú ich vedeckú ideológiu tak nejak v malíčku. Navrhne ich najprv vypočuť a posúdiť z odborného hľadiska, ak súhlasia.

Major Haluška: „Dobre Troník, odborné hľadisko je rozhodujúce.“

13:59:58 Štyria vojaci hrajú na husle „Malú nočnú hudbu“ od Mozarta v spoločenskej miestnosti, nacvičujú na estrádu.

Major Haluška: „Dobre hráte chlapci, veľmi dobre hráte. Vidíte, aké pekné piesničky vám napísali súdruhovia v Sovietskom sväze. Len tá trúba im tam chýba, len tá trúba.“

Poručík Troník: „Jestli teda dovolíte, soudruhu majore, já si myslím podle mne z odborného hlediska naprosto v pořádku. Si představte tu vostudu, kdyby nám na pódiu vrzali soudruzí síce dělnického původu, ale nástroje, by v prackách drželi poprvé v živote.“ Haluška mu prítaká.

14:01:07 Záber na javisko nepomuckej sokolovne, hudba stále znie, vojaci hrajú na husliach skladbu, ktorú predtým nacvičovali. Estráadne vystúpenie je v plnom prúde. Kapitán Ořech vystúpenie pozoruje v hľadisku. Záber na hľadisko, za stolmi sedia ľudia z civilu, aj vojaci, niektorí majú na stoloch poháre s pivom, mihne sa obraz, ako krčmár roznáša niečo v malých pohárikoch na stoly, vojak Voňavka fajčí cigaretu, vojak Kotlár sa napije z piva. Kapitán Ořech s nechutou v tvári, odíde do zákulisia k vojakom, čo majú na starosti organizáciu estrády.

14:01:32 Kapitán Ořech v zákulisí: „Kde je vojín Kefalín?“

Vojak Voňavka: „Nevyrušuj vole ... Kefalín se radši vožral, ale já jsem jeho asistent.“

Kapitán Ořech: „A co je kurva toto? Přece na stranickém výboře se jasně řeklo, že ti faraři budou hrát až na konec akce, ... až budou všeci napití. Řeklo se jasně, k tanci a k poslechu.“

Vojak Voňavka: „To by bylo škoda, dyť hrajou krásně, ne?“

Kapitán Ořech: „O tom, co je krásné, rozhodujeme my, strana.“ Kapitán odchádza.

Vojak Voňavka si zašomre popod nos: „Já zapoměl, vepřová hlavo.“

Na javisko preto vyjde Voňavka a ďalší vojak, aby predviedli kúzelnícke vystúpenie. Hľadisko tleska, hostia sú nadšení z vystúpenia kúzelníka.

14:02:32 Záber na spoločenskú miestnosť, kde vojakom prvej čaty poručík Troník vysvetľuje, že na pracovisku v Janoviciach, kde budú pracovať pre firmu Armastaf budú denne prichádzať do styku s civilnými osobami.

Súdruh Halík, ktorý stojí pred vojakmi, im dá poučenie o dodržiavaní vojenského tajomstva, aby na pracovisku alebo v inom priestore mimo čaty dodržiavali vojenské tajomstvo, neprežrádzali žiadne mená a iné interné vojenské informácie.

14:04:27 Záber na kamenný lom, vojaci ťažko pracujú, čakami sekajú kameň. Podíde k nim poručík Hamáček a vysvetľuje im, že hoci budú pracovať v kameňolome, ale aj si zarobia, čo v iných útvaroch nie je možné, a keď budú pracovať veľa, budú mať peňazí ako baróni.

Poručík Hamáček: „Třetinu dostanete na ruku, třetinu vám uložíme na knížku, aby ste to soudruzí, všechno neprochlastali a třetinu zaplatíte vojenský správě za proviant, ošacení a ubytování.“

14:05:25 Vojaci pokračujú v kopaní. Vojak Jasánek sa neobratnosťou udrie do nosa čakanom, chytí sa za ústa, spadne na zem, z úst mu tečie krv.

Vojak Vata: „Co se mu stalo? Ukaž. Hodíme ho na ošetřovnu.“

Vojak Vločka: „No jo, ale jak? To se s tím svazáckým šmejdem chceš tahat takovou dálku, jo?“

14:05:55 Poručík Hamáček podíde k vojakom: „Stát! Co je to tady za maškarádu?“

Vojak Vločka: „Prosím, vojín Jasánek je zraněn. Je to s ním vážně.“

Poručík Hamáček: „Jasánek, vztyk!“ vojaci pomôžu Jasánkovi vstať.

Poručík Hamáček: „Jasánek, vám se mne se zdá, nechce makat. Kurva Jasánek, jestli se mnou chcete dobře vycházet, tak teď půjdete k pumpě, vypláchnete si hubu a vrátíte sa na pracoviště. Ošetřen budete až po pracovní době, provedte!“

Vojak Jasánek vyčerpane: „Sloužím lidu.“ Vojaci sa znechutene rozídu.

14:06:37 Kefalín podíde k Hamáčkovi: „Nám šlo hlavně o člověka, soudruhu.“

Poručík Hamáček: „Kefalín, tydle starosti můžete pustit z hlavy, lidí je na světě jako sraček.“

14:06:53 Je večer, unavení vojaci prichádzajú z práce, vedú slabého Jasánka na vyšetrenie.

Troník podíde k nim, vojaci ho obštúpia.

Poručík Troník: „*Prosím vás, řekněte mně jednu věc. Hlavně vy, svazáci! Jak je možný, že líp pracujou soudruzi vojíni duchovní a kulaci!? Sakra, tak si přečtu vynikající román ‚Jak se kalila ocel‘ a hned vidím, esli mi to pomůže překonávat překážky. Já znám vod soudruhů, kteří byli v bitvě, podrobnosti. Vy si myslíte bunkry, to byly opevněný mansardy. Si myslíte svištěly tam kulky, to byl šmelc! A oni šli do toho prsama. Ocelový chlapi. To mně jeden soudruh na vlastní oči vykládal, kam to dostal. Že byl sedumkrát zraněn, z toho tříkrát do kyčle a tříkrát do holeně. Teď pozor, kontrolní otázka: jestlipak si myslíte, soudruzi, či to přežil?“ Mužstvo pochybuje, **Kefalín** zamrmle: „*Asi ne...*“*

Poručík Troník: „*No co asi ne ...? No přežil! Protože mu to politicky myslelo, vy šmejdi! Se sakra vzpamatujte, rozíďte se.*“ Dá slovo slobodníkovi Halíkovi.

Slobodník Halík: „*Když přijdu na ubikaci, tak se umeju, převlíknu, nastoupím na bojovej výcvik.*“

Kefalín: „*No a co máme dělat my?*“

14:08:46 Prebieha bojový výcvik, vojaci v snehu v kabátoch drepujú, plazia sa. **Slobodník Halík:** „*Plížením plazením, vpřed! Tak pěkně, zadek k zemi, to by vám ho takhle nepřítel ustřelil a tvářím se radostně,*“ povzbudzuje ich, aby sa plazili radostne, pritom znie veselá dychová hudba.

14:09:32 Nový deň, záber na pracovisko, nikto nevládze robiť, všetci vojaci sú unavení z nočného výcviku.

Poručík Hamáček: „*Svobodník Halík, svobodník Halík. Takhle by to dál nešlo. Já rozumím ty vaši náročnosti, že jo? Já rozumím, že chcete ještě po směně zocelovat mužstvo bojovým výcvikem, já rozumím, že jste pochopil slova soudruha ministra, že naši lidově-demokratickou armádou nebudujeme pro srandu králikům. To já všechno беру, Halík. Ale věc má z marxistického hlediska ještě druhou stránku a tou je plnění pracovních povinností vojáků naši čtyři. Chlape, uvědomte si, že když po tom vašim výcviku budou druhý den padat na huby, že plnění plánu půjde kam? No půjde do prdele! A jak jistě víte, i my podle plnění plánu budeme brát jaký prémie? Kurva, nižší! Nižší! Nižší! Halík, politicky, myslíte politicky, Halík!*“

Rozhovor pozorujú aj ostatní vojaci. Halík zostane zaskočený.

14:10:45 Dedinská krčma, dedinskí chlapi sedia za stolmi, počuť vravu, niektorí hrajú na hudobné nástroje, harmoniku. Slobodník Halík sedí za stolom s nejakým mužom v civile, pred sebou majú pivo a štamperlíky s hnedou tekutinou. Fajčia.

Slobodník Halík: „*Já z nich vojáky udělám ... udělám. A k tomu je potřebí co? Bojový výcvik, moje schopnost, kurvá!*“ rozhadzuje sa rukami.

Muž v civile: „*To máš pravdu chlapče.*“

Slobodník Halík: „*Jenže, budou oni potom plnit plán? No, nebudou.*“ Pripije si s mužom tmavou tekutinou zo štamperlíka.

14:11:33 Slobodník Halík: „*Reakcionáři vychcaní, teda tohle řešit pán ministr, tak se z toho posere a poblje,*“ a napínajúc na dávanie odíde niekde preč. Kamera ho zachytáva, ako nekoordinovane kráča po snehu s fľašou v ruke. Vojak Vločka na stráži ho uvidí, a za tým niekam telefonuje. Záber, ako slobodníka ďalší vojak Vata nesie na chrbte a spolu s vojakom Vločkou ho posadia omámeného bezvládneho pred Hamáčkovu kanceláriu a zaklopú. Halík si niečo popod nos brble.

14:12:30 Poručík Hamáček otvorí dvere a slobodník Halík, opretý o ne sa zosunie bezvládne na zem: „*Kurva Halík,*“ čuchne si k nemu „*tak zocelovat jste chtěl. A vidíte, vidíte? Poddůstojníkem z povolání jste chtěl bejt. Kurva, Halík! Služba!*“ zakričí na vojakov.

14:13:00 V kancelárii poručíka Troníka sedí vojak Jasánek a vojak Kefalín. Atmosféra je pohodová, poručík pije čaj a dohovára vojakom.

Poručík Troník: „*Že to vidíte soudruzi? Kulak s feudálem tady lámou rekordy a mladí perspektivní komunisté, Jasánek plní na slabejch 40 procent, no co to má znamenat? Člověče, to se nestydíte před všema těma úderníkama a stachovcema, co o nich píšete do ‚Obrany lidu‘?*“

Jasánek: „*Když já jsem tělesně slabej.*“

Poručík Troník: „*Sláb je jenom ten, kdo stratil v sebe víru, a malý ten...*“

Vojak Jasánek: „*...kto má jen malý cíl.*“

Poručík Kefalínovi a Jasánkovi povie, že sa o nich dvoch rozprávali so stavbyvedúcim a na niečo prišli. Troník nahlas zaerdží ako kôň.

14:14:33 Prestrih na zimmú krajinu, po ceste ide voz s koňmi, kone nahlas erdžia. Na voze sedia Kefalín s Jasánkom, hrá veselá hudba, smerujú na pracovisko.

Stavbyvedúci na stavbe chlapcov zastaví a pýta sa, kedy už privedú tie vrtáky, Kefalín sa vyhovori, že záujemcov je veľa a zvierá nie je stroj. Stavbyvedúci sa im vyhráza, že aby to nemusel hlásiť.

Vojak Kefalín: „Vidíš to, ty troubo, kluci měli pravdu a tys to pořád nechťel vzít.“

14:14:52 Jasánkovi sa taká práca nepáči, vraví, že niekto by ju mohol chápať ako podvod.

Vojak Kefalín: „Dyť to taky je podvod, ale buď úplně klidnej, na to ten tvůj socializmus nechcípne.“

14:15:03 Stretnú poručíka Troníka, ten ich pochváli, že plnia plán na 110 percent.

Poručík Troník: „No vidíte, tak pracuje svazák. Jo, Kefalín! Já jsem se od soudruhů doslechl, že prej mě umíte výborně improvizovat!“

Vojak Kefalín: „Prosím?“

Poručík Troník: „Nechcete mi to předvést, vy šmejde, co?“

Vojak Kefalín: „Ale ne, to bude určitě nějaký omyl, soudruhu poručíku.“

Poručík Troník: „Já ti dám omyl, až ti bude kozlík malej, ty... no nic. Pokračujte!“

14:15:41 Hamáček v kameňolome počas obednej prestávky vojakom hovorí, že Slobodník Halík sa k ich čate už nevráti, pretože sa previnil proti rádu československej ľudovej armády.

Vojak Voňavka: „Akorát se ožral, pochcal a poblil.“

Poručík Hamáček: „Kdyby se takto choval každý velitel, byla by naše armáda za chvíli bez čeho? Byla by bez velitelů. Tím by se ovšem oslabil naše bojeshopnost'. Musíme si uvědomit, že za hranicemi číhají imperialisti, kteří očekávají naše zakolísání a každé velitel, ktorej si vožere držku, jim žene vodu na mlejn. Novým velitelem mužstva menuju desátника Fišera. Říkám vám po dobrým, neserte mě soudruzi. Máte k tomu někdo něco?“

Jeden vojak sa opýta, že keď sa blížia vianoce, či by mohli dostať priepustky, Hamáček mu odpovie, že nie, lebo nepriateľ by mohol využiť vianočné sviatky k nečakanému útoku, čiže priepustky sa vydávať nebudú. Jednotka zostane pripravená k obrane vlasti. Popraje im šťastné a veselé vianoce.

14:16:58

obrazovo-zvukový predel

upútavka

obrazovo-zvukový predel

14:17:31 – 14:23:39 reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

upútavky

obrazovo-zvukový predel/upútavka

14:26:02 pokračovanie programu *Černí baroni* ⑫

Poručík Hamáček si v kancelárii žehlí nohavice, pri ňom sedí poručík Troník, ktorý si prišívá gombík. Hamáček hovorí Troníkovi, či počul, že ich nikoho na vianoce nepustia domov.

Poručík Troník: „Co se dá dělat, no. Ona tá politická situace není nejrůžovější, že?“

Poručík Hamáček: „Prosím vás a kdy byla? By se to bez nás také tady neposralo. Víte co? Hodíme si korunou. A kdo prohraje, ten zůstane tady, a stane se co? Leda hovno.“

14:26:37 Na dvere niekto zaklope a vojde vojak Šternberk, gróf, ktorý žiada poručíka o povolenie opustenia ubytovacieho priestoru na dva dni, z dôvodu, svadby jeho sestry. Hamáčkovi sa to zdá zaujímavé, že sa vydáva práve na vianoce. Opýta sa Šternberka, na koľko percent plní plán.

Poručík Troník: „Však se pochlubte sakra! Vojín Šternberk plní plán na 130 procent, soudruhu poručíku.“ Šternberk povie, že je posledný gróf Šternberk zo Šternberku. Hamáček mu povolí priepustku na desať dní a dá nevestu grófkou pozdravovať. Keď Šternberk odíde, Troník povie Hamáčkovi, že si grófkou berie nejakého Valdštejna, ktorého si vzápätí vyhladá v zošite v zozname svojich vojakov.

14:28:23 Obraz na bustu Klementa Gottwalda, pred ním stojí vianočný stromček, hrá koleda, a kamera sníma detail na ruky zapalujúcej sviečky na stromčeku. Vojaci hrajú na hudobných nástrojoch, niektorí hrajú karty, vojak Dan číta nejaký list z domu, je z neho šokovaný.

14:29:31 Voňavka zavolá vojakov, aby mu prišli pomôcť von pred kasárne, lebo práve na nákladnom aute priviezli pálenku. Vojaci berú z korby auta pár bední fliaš, nesú ich dovnútra a Kefalín vyplatí krčmára, ktorý im alkohol doniesol a poďakuje mu.

14:30:16 Záber na zábavu na izbe, chlapi hrajú na gitary a husle a zborovo radostne spievajú piesne po anglicky a pritom pijú tekutinu z fliaš.

Kefalín vonku hľadá vojaka Dana. Nájde ho, keď akurát spadne zo stromu, lano má obkrútené okolo krku, zlomil sa pod ním konár. Je v poriadku. Prítom hrá veselá hudba.

Vojak Kefalín: „Dane, Dane. Co blbneš, co blbneš, ty vole, jseš v pořádku?“

Vojak Dano: „Já jsem se ulomil.“

Vojak Kefalín: „Co se přihodilo? Cos to chtěl udělat, ty vole. Proč? Ty koně!“

Vojak Dano vysvetľuje: „To všechno Jarmila, napsala mi, rozumíš, akorád na vánoce. Já ji mám stejně pořád rád.“

14:31:26 Vojak Kefalín vojakovi Danovi: „Víš co by ti řekl Voňavka? Vyser se na ni, na krávu, žádná ženská za to nestojí.“

14:31:35 Kefalín s Danom vojdú do izby k spievajúcim vojakom, vidieť ako si odpíjajú z fliaš s tekutinou. Kým ostatní na izbe spievajú, **Voňavka** sleduje dvere. Keď zbadá, že niekto ide, skríkne: „Pozor!“

Do izby vojde poručík Hamáček, pozdraví ich, vyzve vojakov na bdelosť a zavolá si von vojaka Cimla. Von Cimlovi povie, že keďže sedel za vlámačky, mal by pre neho prácu. Opýta sa, či by vedel otvoriť zavreté auto. Chcel by si totiž odskočiť za rodinou domov na vianoce, Ciml mu odpovie, že to je hračka.

14:34:00 Keď Hamáček odíde, pred budovou čaty sa objaví vojak Vločka s nejakým dievčaťom, vojde dovnútra s fľašou v ruke, zastaví sa na chodbe pri stole so strážiacim podguráženým Kefalínom, vypýta si od neho kľúč od basy a odporučí mu, nech zapíska, ak by sa niečo dialo.

Vojak Kefalín držiac sklenenú fľašu s priesvitnou tekutinou v ruke: „Ty vole, todle nemůže dobře dopadnout.“

14:34:44 Záber na spiacich vojakov v izbe, je tma, počuť len chrápanie chlapov.

Do ticha zaznie krik, do budovy prichádza **major Haluška**: „Služba, dozorcí!“

Strážiaci Kefalín si nasadí čiapku, zasalutuje a povie, že počas jeho služby sa nič zvláštneho nestalo.

Major Haluška: „Ale stalo sa, stalo Kefalín, není ste ustrojený, ste ožratý. Kde je velitel? Kde je súdruh Hamáček?!“ Kefalín nevie.

Haluška povie, že všetkých ich pozatvára. Vypýta si kľúč od basy. Kefalín povie, že v base sa teraz zrovna upratuje.

14:36:09 Znie veselá hudba, obraz ako sa **Haluška** ide pozrieť cez osvetlené zamrežované okienko do basy, nič z interiéru nie je zobrazené len prekvapená reakcia nazerajúceho majora navodzuje predstavu, že vo vnútri sa deje nejaká scéna: „Bože můj, oni mi tuná jebú. Tak toto nie, tak toto nie, toto som ešte nezažil!“

14:36:34 Major Haluška sa rozčuľuje a rozhadzuje rukami: „Kefalín, zemeguľu budete rypákom ryt ako červená myš. Kefalín prisáhambohu, prisámvačku ako červená myš. Keby toto videl súdruh minister Čepička, boli by sme všeci v rici, prisáhambohu!“

14:37:04 Je nový deň, vojaci sú na pracovisku v kameňolome. Kefalín s Jasánkom prichádzajú ako obvykle na voze s koňmi. Na dodávke so spevom, vlajkami a transparentom: „Mládežicka brigáda zdraví naše vojsko“ príde skupina mladých ľudí oblečených v modrých košeliach, kývajú, zdravia sa všetkým: „Čest“. Vyskakujú z korby auta. Jasánkovi sa stretnú oči s očami jednej dievčiny, ktorá zastane a napráva si silonky pod sukňou. Usmieva sa na Jasánka a on na ňu.

14:37:37 Vojak Kefalín sa nahne k Jasánkovi: „Pod' sem, chceš si zapíchat?“

Vojak Jasánek: „Ne.“

Vojak Kefalín: „Jseš přece svazák! To musíš! Co si vo nás pomyslej.“ Dievčina podíde s úsmevom bližšie k nim, správa sa neisto.

Vojak Kefalín: „Dobrej den.“

Mladá dievčina: „Čest práci.“

Vojak Kefalín pomáha Jasánkovi dole z voza: „Tak jdi, dělej.“

Vojak Jasánek: „A kde?“

Vojak Kefalín: „V boudě.“

Vojak Jasánek zíde neisto z voza a pozdraví sa dievčine: „Dobrej den.“

Mladá dievčina ho chytí za ruku: „Tak už pod', hehe.“

Obaja sa na seba usmievajú, vojdú do drevenej budy na stavenisku, dievča Jasánka zatiahne za ruku dnu.

14:38:17 Medzitým príde na stavenisko major Haluška a poručík Hamáček. Obzerajú si pracovisko. Obraz, ako sa v búde dievča usmieva na Jasánka, jeden zub má strieborný, rozopína mu dva gombíky na košeli, dá mu dole okuliare. Jasánek sa tvári neisto. Dievčina si ľahne na Jasánka a vtom sa obaja prevrátia a vykoprcnu sa z budy von, dievčina zakričí od strachu. Okolo ide Major Haluška, poručík Hamáček a Troník.

Major Haluška začudovane: „Čo je toto súdruh Jasánek? Boha jeho, ľudia,“ otočí sa na dôstojníkov, „zase jebú,“ povzdychne si.

14:39:15 Jasánek s obviazanou hlavou sedí pred poručíkmi na výsluchu.

Poručík Hamáček: „Jasánek, vy jste souložil. A k tomu to bylo ještě se svazáčkou, která přijela na brigádní výpomoc!“

Vojak Jasánek: „Já, soudruzi, já ale nesouložil.“

Poručík Hamáček: „Mlčte Jasánek, já vás nechám zavřít až zčernáte, protože vy jste souložil kdy? Vy jste souložil v pracovní době.“

Poručík Troník: „Proč jste se na tu věc nepodíval tak nějak politicky, Jasánek?“

Ďalej hovoria, že je tu dôvodné podozrenie, že ho tá súdružka pohlavne nakazila a Jasánek môže mať kvapavku alebo syfilis.

Poručík Troník mu povie, že tak krásny kádrový posudok mal, verše do „Obrany lidu“ písal.

Kapitán Ořech: „Doktor Hořec vás pošle do nemocnice, aby vám ho tam řadně vyšetřili.“

Poručík Troník: „Teda Jasánek, jako svazáckému funkcionáři už vám skutečně důvěřovat nemůžeme.“

Poručík Hamáček: „To co ste proved, to je jako kdyby jste souložil za útoku. Za to bych vás měl nechat okamžitě zastřelit.“

Poručík Troník: „Ale my ho potřestáme víc, soudruhu veliteli. Budete zbaven svazácké funkce. Předsedou svazácké organizace bude voják Kefalín.“

14:40:55 Major Haluška ide na bicykli do kasárni, stretne kapitána Ořecha a kapitána Honca, ktorý má výborný nápad na chov prasiat, ktoré by sa vyživili zo zbytkov vojenskej kuchyne.

Haluška sa ho opýta, kto sa bude o prasce starať, keďže na každú robotu treba špecialistov.

Kapitán Ořech ukáže na vojaka Macháčka: „Tož a co tamhle Macháček, hehe, je to doktor kurva, ne? Zvěrolékař, co?“

Major Haluška na neho zavolá: „Vojín Macháček, s okamžitou platnostíou vás menujem ošetrovatel'kou sviní.“

Macháček sa ovláda, aby sa neuškrnul, vzpriami sa: „Sloužím lidu, soudruhu majore.“

14:42:06 Obraz krčmy, kde je rušno, hrá dychová hudba, je tam veľa ľudí, aj iní vojaci z bežnej vojenskej služby s červenými výložkami na pleciah. Ľudia majú na stoloch pivové poháre s tekutinou, pri stoloch fajčia, obraz ako krčmár čapuje pivo. Keď vchádzajú naši vojaci prvej čaty Pomocných technických praporov s čiernymi výložkami do krčmy, jeden z vojakov bežnej vojenskej služby vstane od stola a plecocom drgne do Kefalína.

Vojak Kefalín: „Co děláš, vole?“

Vojak základnej vojenskej služby: „Hovno!“

Vojak Kefalín: „Tak se uklidni!“

Vojak základnej vojenskej služby: „Nebo co?“

Ciml vstane a požiada o tanec dievča z vedľajšieho stola, ona odpovie že s vrahmi netancuje. Medzitým si vojaci objednajú ako obvykle a obraz ako si pripíjajú perlivým vínom. Po Cimlovi ide skúsiť požiadať o tanec Šternberk, príde k inému stolu, opýta sa inej slečny, ktorá odpovie, že s vojakmi netancuje. Keď sa Šternberk vráti k stolu, chlapci sa ho pýtajú: „*Tak čo?*“

Vojak Šternberk: „*Hovno.*“

14:44:00 Vojak Voňavka: „*To chce osobní kouzlo, dívej se.*“

Vojak Voňavka: „*Dobry večer, smím prosit?*“

Dievča: „*S vrahama já zásadně netančím.*“

Vojak Voňavka: „*Tak si polib prdel, náno pytomá.*“

Voňavku chytí pod krk vojak základnej vojenskej služby, čo sedí vedľa dievčaťa a pridajú sa ďalší dvaja.

Vojak Voňavka: „*Co je vole?*“

Pridajú sa aj vojaci prvej čaty, všetci z okolitých stolov vstanú a strhne sa bitka, hudba stále hrá, počuť buchot, rozbíjanie pohárov, krik dievčat a chlapov.

Krčmár: „*No nechte toho, přestaňte!*“ a dostane od nejakého vojaka facku. Ihneď telefonicky zavolá policajtov. Policajti vojdú dnu a vojaci prvej roty medzitým vybehnú a povyskakujú von oknom.

14:45:40 Vojak Voňavka: „*V jednu chvíli už jsem měl strach, že dostanem přes držku.*“

Vojak Vločka: „*S tvým šarmem, vole?*“

14:45:43 V tom zmätku, keď vybehnú von z krčmy, jedna žena zavolá na Kefalína a stiahne ho za ruku do domu. V izbe v pološere vidieť odzadu ženu v nohavičkách a silonkách s podväzkami, ako si sadá k sediacemu Kefalínovi, Kefalín je do pol pása nahý, je zakrytý paplónom. Žena si vyzuje topánky, otočí sa predkom ku kamere, odhodí tielko, ktoré držala v ruke, na krátku dobu vidieť jej nahé prsia. Kefalín na stôl položí pohár vína. Ona si ľahne, objíme Kefalína okolo krku, on sa nad ňu nahne, zakryje ich paplónom. Strih, ako nad ránom Kefalín skáče cez plot do kasárni.

14:46:23 Je ráno. Záber na pracovisko. Kefalín behá po pracovisku a hľadá svojich vojakov. Stretne vojaka Vatu.

Vojak Kefalín: „*Kam jste zmizeli?*“

Vojak Vata: „*Ty vole, v jednu v noci přesun.*“

14:46:40 Kefalína privedie kapitán Ořech k majorovi Haluškovi, ktorý sa holí. Ten ho odsúdi ako vojenského zbeha na 30 dní ostrej väzby.

14:47:36

obrazovo-zvukový predel

upútavka

obrazovo-zvukový predel

14:48:22 – 14:55:00 reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

upútavky

obrazovo-zvukový predel/upútavka

14:57:35 pokračovanie programu *Černí baroni* ⑫

Kefalín za oknom s mrežami sleduje dvor väznice. Jeden vojak mu niečo v krabičke podá cez okno, darček od Šternberka.

14:58:05 Kapitán Honec sa zakráda k chlievu a sleduje Macháčka, ako chová prasatá. Vidí, že prasce sú vychudnuté, Macháček má vo vedre pre nich nachystanú čalamádu.

Kapitán Honec: „*Sakra chlape, to nevíte, že prasata kyselý nežerou?*“ Macháček odpovie, že pri troche dobrej vôle by to zožrať mohli.

Kapitán Honec: „*Sakra Macháček, vy jste úplně blbej. Vy máte ten mozek dočista vylízanej.*“

Oznámi Macháčkovi, že s jeho prácou je koniec. Namiesto neho sa o prasce bude starať niekto iný, nejaký odborník a nie nejaký hlúpy advokát.

14:59:25 Kapitán Honec sa sťažuje u majora Halušku, že Macháček nie je žiadny veterinár, ale advokát. Žiada prideliť iného vojka ku prascom. Haluška mu povie, že nič lepšie nemá, ako je vojak Kefalín.

15:00:17 Poručíci Troník a Hamáček sa v kancelárii rozprávajú, že sa majú zúčastniť previerok na Zelenej hore? Boli vybratí ako najlepšia rota práporu.

Poručík Troník: „*No jo, teď se vám starej mstí za ty vánoce.*“

Poručík Hamáček: „*Ale hovno, tak blbej on zas není, dobře ví, že i jemu jde o gejhák.*“

Poručík Troník: „*Takže sme asi vopravdu nejlepší.*“

Poručík Hamáček: „*Presun pozítří a po vlastní ose.*“

Poručík Troník: „*Ježišmarjá, těch třicet kiláků nikdo z těch šmejdu neujde, soudruhu veliteli.*“

Hamáček sa sám pre seba pousmeje: „*A s plnou polní.*“

15:01:00 Vojaci sa nastúpia na ploche pred kasárňami, sú oblečení, majú na sebe všetko potrebné na pochod, vrátane ešusov, zbraní...

Poručík Troník: „*Kontrolní otázka, soudruzi. Čo udělá náš dobře známý samopal vzor 24, když ho ponecháme na větru a dešti?*“

Vojak Vločka: „*No zrezaví né, vole?*“

Poručík Troník: „*Zrezaví správně. A co hlavně? No koroduje, vy tupci!*“

15:01:46 Kefalín sa stará o prasce, utekajú mu z chlieva. Po schodoch ku chlievu kráčajú kapitán Ořech a Honec a major Haluška. Všímajú si nad chlievom Kefalínom vyrobenú vlajku s prasacou hlavou a heslá, ktoré vyrobil Kefalín: „*Ráj socialistických vepřů.*“

„*Plány revanšistů zhatí, naši vepři boubelatí,*“

Kapitán Ořech podotkne, že posledný výrok sa mu celkom pozdáva: „*Enem místo toho ,naši' bych tam dal ,také',... protože nezhatí enem prasata, ale především semknutost' našeho pracujícího lidu pod vedením komunistické strany. A v neposlední řadě též naše armáda kurva, né? Ale tu vlajku bych sundal. Nevím proč mají mít vepři svoji bojovú zástavu.*“

Vojak Kefalín: „*Provedu!*“

Major Haluška: „*É, nehajte tak, Kefalín. Tie námietky áno, ale také krásne prasce, boha jeho, škoda ich zožrat', škoda.*“ Ponúkne Kefalína cigaretou.

15:03:31 Hamáček s Jasánkom idú na voze s koňmi. Ukazujú pochodujúcim vojakom, aby zabočili doľava smerom k zámku.

15:04:01 Kefalín pred zámkom fotí majora Halušku.

Major Haluška: „*Čo to tam robíte? Keď som tuná, pročo kukáte dole? A pročo máte ten basmek na vajciach?*“

Vojak Kefalín: „*Ale to je zrcadlovka, soudruhu majore, tady tím skličkem vidím vás, ten kostel i tu hvězdičku.*“

Major Haluška: „*Nehovorte Kefalín, to už sú terazky také mašiny?... Je to všetko voláké čudné. Hvězdičku vidím, kostol vidím a kde som ja? No.*“

Vojak Kefalín: „*Áno správně, soudruhu majore.*“

Unavení vojaci sa popri nich vracajú z cvičenia. Niektorých nesú na chrbte.

15:04:43 Záber na bránu do zámku. Pri Kefalínovi zastane nákladné auto, volá ho jeden z vojakov do mesta na pivo. Nech sa nebojí, že mu tie svine neutečú. Kefalín naskočí a idú do mesta.

15:05:01 V krčme v meste Nepomuk generál s cudzími dôstojníkmi dopijajú pivo. Obraz, ako vychádzajú a prejdú popri mužoch, ktorí si odpijú z pivového pohára.

Generál: „*No to je docela hezké místočko ten Nepomuk, nemám pravdu?*“

Plukovník: „*Ale soudruhu generále, co je to město bez vojenský posádky ...*“

Major: „*... omyl soudruhu plukovníku, jsou tady přece PTPáci.*“

Generál: „*Tomu vy říkáte armáda, majore? Ty smrady zavšivený mi ani nepřipomínejte. Ale tady pokud vím, na zámku je jenom štáb a tam nic prověřovat nemusíme, takže jede se dál.*“

Generál s vrchnosťou vychádzajú z krčmy, vtom stretnú Kefalína oblečeného v obyčajných nohaviciach a košeli. Generál ho schytí za plece a pýta sa ho, kde má vojenské oblečenie, a rozčuli sa, že sa Kefalín nevie ani predstaviť. Kefalín sa správne predstaví a povie, že je väzeň zo zámku Zelená hora.

15:05:50 Generál: „*Tak na tenhle zámek začínám bejt zvědavěj, odjezd směr zámek Zelená hora.*“

Keď velitelia nasadnú do auta, vojaci sa zasmejú a idú veselo do krčmy, **vojak:** „*Tak pod' vole, vole!*“

15:06:11 Vrchnosť prichádza do brány zámku, hrá dramatická hudba. Keď to vidí major Haluška, prežehná sa v okne. Perfektne nakráča k vrchnosti a zasalutuje.

Major Haluška: „*Súdruh minist'ev, major Haluška! Dovoľte mi...*“

Generál: „*Já nejsem žádný ministr. Vy soudruhu neznáte ani svého nejvyššího představeného!*“

Major Haluška: „*Prepáčt'ě Herr ..., pán vel'komož...!*“

Generál: „*Co?!*“

Major Haluška: „*Izvinít'ě továryš'č gen'eral ...!*“

Generál: „*Co?!*“

Major Haluška: „*Prepáčt'ě, Hels ..., súdruh ..., pán generál, som z toho voláky zmätený.*“

Generál: „*To vidím. Pokračujte v hlášení.*“

Major Haluška: „*Po dobu mojej služby se nič zvlášt'no nestalo.*“

Generál: „*Ale stane se. Ale stane se a vám z toho soudruhu majore veselo nebude.*“

Vrchnosť s majorom Haluškom kráčajú po areáli zámku a popri nich pochodujú vojaci.

Generál: „*A kde jsou další důstojníci A kde je mužstvo?*“

Haluška: „*Niektorí sú vo službě, niektorí volakerí sú vo stráži a hentam je muničák, ale sú tam iba čisté onuce.*“

15:07:52 **Generál** vezme zbraň strážiacemu spiacemu Macháčkovi: „*Tak ty hovado, a teď bych tě mohl zastřelit tvou vlastní zbraní.*“

Macháček: „*Ale nemoch, není nabitá. Nekalý živly totiž munici, nefasujou.*“

Generál: „*Co kdyby tě přepadl diversand nebo imperialistickej hrdlořez?*“

Macháček: „*My by sme se už nějak domluvili, žádněj strach.*“

Generál: „*Chce se mi zvracet,*“ a zazrie na majora.

15:08:22 **Generál** so skupinou sa prizerajú politickému školeniu v triede, kde sedia v laviciach všetci vojaci prvej čaty.

Poručík Troník: „*Tak soudruzí! Naposledy sme probírali hlavní zdroje tradic naší lidově-demokratické armády. Řekli sme si, že hlavní zdroje ... hlavních zdrojů ... eh, hlavní zdroje jsou ... No tak! Kolik máme hlavních zdrojů? No soudruzí, no tak, kdo to ví? No? ... Správně! Hlavní zdroje jsou opravdu tři, che, che, che, že? Teď by nás ještě zajímalo, které to jsou. Soudruh Voňavka, sakra, nešeptám to, když to vím, postavím se a hezky chlapsky to řeknu! No! Tři hlavní zdroje ...*“

Vojak Voňavka to po ňom opakuje: „*Tři hlavní zdroje ...*“

Poručík Troník: „*... tradic naší lidově-demokratické armády ...*“

Vojak Voňavka: „*... tradic naší lidově-demokratické armády ...*“

Poručík Troník: „*... jsou tři. Jsou to: soudruh Žižka, soudruh Husek a soudruh Jirásko.*“

Vojak Voňavka: „*... jsou tři. Jsou to: soudruh Žižka, soudruh Husek a soudruh Jirásko.*“

Poručík Troník: „*Eh, správně.*“

Vojak Voňavka: „*Správně.*“

Poručík Troník: „*Zopakujte to Vločka!*“

Vločka se postaví, ale nepovie nič.

Poručík Troník: „*No, správně... Soudruh Vata ...!*“

Vata se postaví, ale nepovie tiež nič.

Poručík Troník: „*Vidíte to, člověče, když chcete, tak ...!*“

Hamáček pošepká generálovi, že rota je po 60 km vyčerpávajúcim pochode.

15:09:40 **Troník** ešte vyzve vojaka Kefalína, ten povie, že tri hlavné zdroje sú súdruh Žižka, súdruh Hus a súdruh spisovateľ Aloisa Jiráska,

Vojak Vločka ho opraví: „*Jirásko, vole.*“

Vojak Kefalín: „*Jirásko, promiňte.*“

Poručík Troník: „*Vidíte Voňavka, ... zopakujte to.*“

Vojak Voňavka: „*Hovno.*“ **Poručík Troník** sa pozrie na generála.

Generál: „*To by mohlo stačit'. A jak plní vaše jednotka pracovní plán, soudruhu poručíku?*“

V priemere na 106 percent, ale niektorí aj na 130 percent, napríklad Šternberk. Vrchnosť sa postaví na odchod. Po ceste sa zastavia pri obraze Jána Žižku na koni, ktorý drží samopal. **Generál** sa zháči

a rozkáže im premaľovať samopal. Podotkne, že každý predsa vie, že v 15. storočí samopaly neexistovali.

15:10:58 Celá rota pochoduje, hrá rezká dychová hudba. Poručík Hamáček tomu velí, vrchost' sa pozerá. Keď sa zastavia, generál sa pristaví pri niektorých vojakoch. Opýta sa Cimla, či sa odniekiaľ nepoznajú. On povie, že jedine, ak by spolu sedeli na Pankráci. Iný vojak pri generálovom pohľade do očí odpadne. **Generál** sa pozrie na veliteľov a vojakov: „Zase se mi chce zvracet.“

15:12:57 Velitelia zo zámku sedia v kancelárii s generálom a jeho sprievodom.

Generál: „No tak soudruhu kapitáne, řekněte nám, kdy byl sepsán komunistický manifest?“

Kapitán Ořech: „Tak komunistický manifest byl sepsán proto, aby se dělnické třídy dostala do ruky mocná zbraň v boji proti imperialismu. A jediné dělnická třída vyzbrojená marxistickým učením je schopná otočit kormidlo dějin kupředu, zpátky ni krok.“

Generál: „Soudruhu, máte pravdu. Ale kdy a kým byl sepsán komunistický manifest?“

Kapitán Ořech: „Tak to vím naprosto přesně, bylo to kolem roku 1905 súdruhem generalissimusem Stalinem.“

Generál: „Mýlíte se, soudruhu kapitáne. Tak jinak. Soudruhu poručíku, kdy a kým byl dán povel k zahájení velké říjnové revoluce.“

Poručík Troník: Soudruhu generále, povel na zahájení velké říjnové revoluce vydal přece súdruh Lenin, který tak zmátl politicky zatuchlý carský režim, protože ten povel místo v říjnu vydal až začátkem listopadu. Generál sa ovláda, ale v prstoch zlomí ceruzku.

Generál: „Soudruhu kapitáne, která loď zahájila palbu na zimní palác?“

Kapitán Ořech: „E, tak to vím opět naprosto přesně, soudruhu generále. Byl to křížník Potěmkin. A od té doby a na jeho počest súdruzi v sovietském svazu staví takzvané Potěmkinovy vesnice.“

Generál vstane: „To stačí soudruzi.“

Generál: „E, nečekal jsem zázraky, ale, ale imperialisté by se zaradovali, kdyby viděli, jak mohou vypadat důstojníci lidově-demokratické armády! Spolehněte se, že podám o všem, co jsme tady zažili podrobnou správu.“

Major Haluška: „Súdruh generál. Na vašu počest' sme aj svine pobili, klobásky budú.“

Generál s vreckovkou na ústach unáhylene odíde, po ceste ho napína.

15:16:11 Záber na pracovisko kameňolomu, počuť zbijačku. Chlapi robia, z auta vystúpi **poručík Hamáček** spolu s nejakým iným dôstojníkom. Chlapi prestanú robiť, poručík pred nich predstúpi a začne hovoriť: „Soudruzi, já vím, že budete zklamáni, že vám to bude líto, ale takovej už je co? Takovej už je život. Musíme se spolu abych to tak řekl, rozloučit. Proč se musíme rozloučit? Protože jsem byl převelen. No tak. Sakra, chlapi!“ Niektorí vojaci sú smutní, vojak Vata smrká do vreckovky.

Poručík Hamáček: „A nyní vám představuji, koho? Nyní vám představuji nového velitele roty soudruha nadporučíka Pavla Mazurku, kterému předávám slovo.“

Nadporučík Mazurka: „Soudruzi, já doufam, že když si to vyžaduje, že my všeci uděláme tak, jak má být, protože tak je to správné soudruzi, tak to má být.“

15:17:23 Hamáček: „Tak tím bych soudruzi skončil. Chovejte se chlapi jako lidi a všechno bude v pořádku. Já už teď musím běžet, protože mi za hodinu jede co?“

Vojak Voňavka: „Protože ti za hodinu jede vlak, vole.“

Hamáček počuje Voňavkov výrok: „Protože mi za hodinu jede vlak, vole.“ Hamáček zosmutnie a odíde, všetci vojaci mu kývajú.

Vojak Ciml: „To chce flašku.“

15:17:55 reklama

obrazovo-zvukový predel

upútavka

obrazovo-zvukový predel

15:18:28 – 15:25:15 reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

upútavky

obrazovo-zvukový predel/upútavka

15:27:51 pokračovanie programu *Černí baroni* ⑫

Záber na pracovisko. Vojaci nepracujú, sedia na tráve, popíjajú tekutinu z fliaš na šampanské, kamera sníma detail otvorenia fľaše, na zemi leží pár prázdnych fliaš.

Vojak Kefalín: „Pánové, máme návštevu, jde sem šmejď.“

Vojak Vata: „Koniec koncu, už to máme za pár. Tak proč takticky neustoupit?“

15:28:22 Poručík Troník: „Soudruzí? Jak si to představujete? V pracovní době se flákáte a ještě požíváte alkoholické nápoje.“

Vojak Voňavka: „Jdi do hajzlu!“

Poručík Troník: „Mohl by jste mě to ještě jednou zopakovat, soudruh?“

Vojak Voňavka: „Jo, jdi do hajzlu šmejde,“ zastrčí mu čiapku do čela, zozadu ho kopne vojak Ciml a povie: „... pojebanej ...“ Poručík Troník sa otočí na Cimla a na ostatných vojakov.

Vojak Kefalín: „... zasranej...“

Vojak Štetka: „... uslintanej.“

Poručík Troník: „Soudruzí, já mám pro vojáky pochopení, ale co je moc, to je moc.“

15:29:05 Hrá dychová hudba. Mazurek v civile na dvore pred domom vešia čipkované ženské prádlo, je oblečený v domácom oblečení. Dobehe k nemu rozčúlený poručík **Troník** a kričí: „Vzpoura!“

Poručík Troník: „Ti šmejdi Voňavka s Cimlem se mě postavili, tím pádem se postavili všem politickým pracovníkům, to znamená celému socialistickému táboru.“

Nadporučík Mazurek: „Já jim zarazím vychádzky.“

Poručík Troník: „Co? Já, žádám exemplární potrestání, každému minimálně dva roky.“

Nadporučík Mazurek: „Kázeň musí být. Tak je to správné. Tak je to správné.“

Troník hovorí, že je politický pracovník, Mazurek opakuje, že kázeň musí byť, Troník žiada aby Mazurek nahlásil mimoriadnu udalosť, nech zavolá na Zelenú horu veliteľstvo práporu.

15:29:57 Mazurek telefonuje, zdvihne Macháček s cigaretou v ústach a vyloženými nohami na stole, keď mu Mazurek vylíči, čo sa stalo, opýta sa Macháček, kto napadol Troníka.

Nadporučík Mazurek: „Voňavka s Cimlem nakopali mého zástupce do řiti. Ano, to je porušení kázně, soudruhu. A kázeň je to hlavní, slyšíte mne?“

Vojak Macháček: „Cože je to hlavní? Opakujte to.“

Nadporučík Mazurek: „Ja opakuj, kázeň je to nejdůležitější. Dovolte mi odejít, provedu.“

Zronený Troník si povzdychne, že sa s niečím takým ešte nestretol.

15:30:58 Záber na pracovisko kameňolomu, Vata s Kefalínom tlačia vozíky plné kameňov, Vata hovorí, že je to veľmi zlé. Vločka hovorí, že dostanú každý najmenej šesť rokov.

Predsúpi pred nich Troník, členov socialistického výboru pošle okamžite do jeho kancelárie. Ostatných na ubikácie a všetko majú dať do bezchybného stavu, lebo k nim ide súdruh veliteľ.

Poručík Troník: „Kontrolní otázka. Jestlipak víte soudruzí, kolik vojáků se vejde do západoněmeckého obrněného transportéru?... do západoněmeckého obrněného transportéru se vejde 20 až 25 západoněmeckých soudruhů, vy tupci,“ Kefalínovi zabehne jedlo. Poručík zavelí na odchod.

15:32:16 Vojaci sú na izbe, ležia na posteliach. Jasánek nahlas číta niečo s politickou témou z novín. Keď niekto zaklope na dvere, **vojak Jasánek** zakričí: „Pozor!“ Všetci vojaci sa postaví, vojde dovnútra major Haluška a obzerá sa po izbe.

Major Haluška: „To čo je toto,“ schytyí prehodenú košeľu na posteli do ruky, „kto to tuná spáva. Vojaci lebo prasce?! Taký bordel som nevidel ani u cigáňov. Toto že sú vojenské baganče? Toto?“ vezme do ruky niečie visiace topánky, „vojak, ktorý má zosraté topánky, potom už nie je ani vojak. Všetci von, už aj, všetci von!“ Vojaci odídu, ostanú iba poručík Troník a nadporučík Mazurek.

Haluška sa opýta Mazureka a Troníka, čo s takými dôstojníkmi, ktorí si nedokážu udržať poriadok na ubikáciách mužstva. Preložiť ich do Hornej Planej, alebo ak tu chcú zostať v jeho prápore dostanú Ciml a Voňavka 15 ostrých. Major ubezpečuje poručíkov, nech pochopia, že si nemôžu dovoliť mimoriadnu udalosť. S tým Troník nesúhlasí, hovorí, že keď sa dnes postaví jemu, zajtra sa postaví ďalším a možno aj samotnému ministrovi.

15:34:04 Major Haluška: „A mne by sa nepostavili, oknom by som ich vyhádzal, ešte by som ich vo vzduchu do rici nakopal.“

Troník ale trvá na svojom, major povie, že teda zajtra ich čaká na štábe so žiadosťou o preloženie. Troník vzápätí zmení svoje myslenie a povie, že myslí, že major má pravdu a musia byť veľkorysí. Zvlášť k vojakom, ktorí sú tak nejak robotníckeho pôvodu. Mazurek vyhlási, že kážeň to je to hlavné, a tak to má byť.

15:34:43 Záber na interiér krčmy. Ľudia spievajú, jeden muž hrá na harmonike, niektorí si odpijajú z pivových fliaš, na niektorých stoloch vidieť položené poháre. Nadporučík Mazurek stojí pri krčmárovi a chváli sa, že pred touto pozíciou pracoval vo valcovni. Krčmár nalieva nejakú tmavú tekutinu do štamperlíkov, čašníčka ich odnáša, jednu si vezme Mazurek do ruky. Krčmár ako čapuje pivo, počúva Mazureka. Neskôr Mazurek lamentuje, že nie je ani robotník, ani roľník, on je možno pracujúci inteligent, to je podľa neho nešťastie.

15:35:52 Mazurek sa v kuchyni preberá. Na stole je fľaša tmavého alkoholu. Hľadá si v skrini medzi oblečením svoju zbraň. Vojaci sú na izbe nastúpení. Mazurek je pri nich nervóznym, energickým hľadá v skrinkách vojakov svoju zbraň, vyhadzuje ich oblečenie zo skriň a veci zo šuflíkov. Poručík Troník, ktorý je s ním vojakom vyzýva na prihlásenie toho, kto má zbraň u seba a sľúbi, že vinníkovi sa nič nestane.

15:36:21 Nadporučík Mazurek pokračuje v hľadaní zbrane: „*Takhle ne, soudruzí. Soudruzí, takhle ne, takhle vás pracující lid nebude mít rád. Budu trestat! Boha jeho, kde je tá pištol? Chlapi, zavolám kontraši. Protože tak je to správné.*“

Keď nič nenájde, zavelí nástup pred ubikácie.

15:37:12 Pred kasárňami zastane auto, vystúpi z neho krčmár s taškou. Služba povie, že by potreboval hovoriť s tamtým dôstojníkom, a ukáže rukou na nadporučíka Mazureka. Zatiaľ sa Mazurek nastúpeným vojakom vyhráža agentami zo západu, že tí nájdu všetko a nech si to neprajú vidieť, poručík Troník stojí pri ňom vpredu.

Krčmár podíde k nadporučíkovi: „*Heled'te šefe, tohle sme si neujednali. Dal ste mi tú bouchačku do, do zástavy a slíbil jste, že ji do večera vyplatíte. Na takovýhle kšefty já nejsem zavedenej. Měli jste dvanáct rumů, šest zelenej a deset piv, takže?*“

15:38:00 Prekvapený Mazurek zaplatí krčmárovi dlh, ten odíde. Mazurek sa zahanbene pozrie na Troníka, ten odvráti hlavu. Začne hrať pomalá hudba, Mazurek pomaly odíde pomedzi nastúpených vojakov, ktorí sa uchechtávajú, do svojej kancelárie vo veľkej drevenej búde, ktorá stojí hneď za stojacimi vojakmi. Detail ruky, ako položí na stôl zbraň, odtrhne si výložky na pleciach, položí ich na stôl, nabije si zbraň. Záber na stojacich vojakov na dvore. V tej chvíli počuť zvuk výstrelu. Vojaci sa otočia dozadu smerom ku Mazurekovej kancelárii, poručík Troník sa tam rozbehne pomedzi stojacich vojakov.

15:39:02 Vlaková stanica, vlak prichádza, vojaci kývajú z okien, vystupujú a kričia: „*Civíll!*“

Major Haluška: „*Kefalín.*“

Vojak Kefalín: „*Soudruhu majore...*“

Major Haluška: „*Á, čo bolo, bolo, terazky ste civil. He, a možno o pár týždňov budem aj ja. Povedzte mi, Kefalín, kde máte henten oný váš aparát, chcel by som, keby ste mi urobil dáku poslednú fotku.*“

Vojak Kefalín: „*Já se vám přiznám, pane majore, my sme ho včera v Nepomuku v hospodě s klukama a s doktorem Hořcem propily, no, ale na nádraží se stejně nesmí fotografovat, takže ...*“

Major Haluška: „*Viem, viem, viem, viem, viem, len som skúšal vašu bdelosť, Kefalín.*“

Vojak Kefalín: „*No a ted' řekněte vy mně? Stejně, že? Že to bylo všeccko úplně absurdní?*“

Major Haluška: „*Bolo, a ako. A povedzte mi Kefalín, čo vy si predstavujete pod takým slovom absurdný?*“

Vojak Kefalín: „*Aha, no jo, no jo. No, tak se mějte pěkně, pane majore.*“ Usmieva sa a uteká za vojakmi.

15:40:53 koniec programu Černí baroni  a záverečné titulky

obrazovo-zvukový predel

sponzorské odkazy *Tipos, Haribo, M.C.M. Klosterfrau Healthcare s.r.o, canal plus*

obrazovo-zvukový predel

upútavka
obrazovo-zvukový predeľ
15:42:14-15:44:59 reklamný blok
15:44:59 koniec záznamu vysielania.

* * *

Podľa § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.: „Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní určiť vekovú vhodnosť vysielaného alebo poskytovaného programu a typy potenciálne škodlivého obsahu, ktoré sú v ňom obsiahnuté, podľa jednotného systému označovania a dôsledne tento systém uplatňovať“.

Podľa § 1 ods. 2 písm. g) vyhlášky č. 589/2007 Z. z.: „Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, ak obsahujú vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie, obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.“

Podľa § 1 ods. 5 vyhlášky č. 589/2007 Z. z.: „Obsah audiovizuálnych diel, multimedialnych diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby sa posudzuje z hľadiska

a) kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke programovej služby,

b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho poslania diela alebo programu a

c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby“.

* * *

V rámci posudzovania predmetu týchto správnych konaní bolo potrebné vysporiadať sa s kolíziou ústavou zaručených práv a právom chránených záujmov.

Právo slobody prejavu patrí medzi základné politické práva v právnom poriadku každej demokratickej spoločnosti a v právnom poriadku Slovenskej republiky je zakotvené v čl. 26 Ústavy Slovenskej republiky. Avšak **sloboda prejavu** nie je bez hraníc, t.j. **nemá absolútny charakter**. Ústava SR ustanovuje možnosť obmedzenia slobody prejavu a práva na vyhľadávanie a šírenie informácií ako ochranu pred zneužitím slobody prejavu na zásah do iných ústavou garantovaných práv, cit.:

„Slobodu prejavu a právo vyhľadávať a šíriť informácie **možno obmedziť zákonom**, ak ide o opatrenia v demokratickej spoločnosti nevyhnutné na ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku, ochranu verejného zdravia a mravnosti.“ (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR)

V prípade vzájomného konfliktu ústavou garantovaných práv Ústavný súd SR (ďalej len „ÚS SR“) vo svojej doterajšej judikatúre už viackrát zdôraznil, že každý konflikt vo vnútri systému základných práv a slobôd (resp. ľudských práv a základných slobôd vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv o ľudských právach a základných slobodách) treba riešiť prostredníctvom zásady ich spravodlivej rovnováhy (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 22/06, m. m. PL. ÚS 6/04, III. ÚS 34/07).

Všetky základné práva a slobody sa chránia len v takej miere a rozsahu, kým uplatnením jedného práva alebo slobody nedôjde k neprimeranému obmedzeniu, či dokonca popretiu iného práva alebo slobody (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 7/96). Pri posúdení kolízie dvoch základných práv je uznávanou teóriou, s

ktorou sa vo svojich nálezoach stotožnil aj ÚS SR (napr. II. ÚS 152/2008, II. ÚS 326/2009, II. ÚS 340/09, IV. ÚS 107/2010, IV. ÚS 302/2010, IV. ÚS 472/2012), teória proporcionality (nazývaná aj trojstupňový test proporcionality).

Z vyššie uvedeného jednoznačne vyplýva, že **sloboda prejavu je garantovaná len do tej miery, pokiaľ v neprimeranom rozsahu nezasahuje do základných práv a slobôd a právom chránených záujmov iných, prípadne do iných záujmov chránených právnym poriadkom krajiny**. V takých prípadoch je nutné hovoriť o jej obmedzení a výnimkách, kedy je potrebné zasiahnuť do slobody prejavu.

Z citovaného ustanovenia Ústavy SR vyplýva, že slobodu prejavu je možné obmedziť na základe kumulatívneho splnenia troch podmienok. Obmedzenie musí

- vyplývať zo zákona (**požiadavka legality**),
- byť nevyhnutné v demokratickej spoločnosti (**požiadavka proporcionality**)
- a sledovať legitímny cieľ (**požiadavka legitimacy**), ktorý vyplýva z ustanovenia čl. 26 ods. 4 Ústavy SR.

Ústava SR zakotvuje legitímny cieľ obmedzenia slobody prejavu taxatívne, ako ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku a ochranu verejného zdravia, mravnosti. Z uvedeného vyplýva, že obmedzenie slobody prejavu je možné z dôvodu ochrany verejného záujmu, ako aj ochrany individuálnych záujmov.

Požiadavka zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený osobitným predpisom, zakotvená v ustanoveniach § 62 zákona č. 264/2022 Z. z., vychádza z potreby ochrany maloletého diváka pred obsahom, ktorý by mohol mať negatívny vplyv na jeho osobnostný vývin, a teda vychádza z potreby ochrany záujmu chráneného Ústavou SR – **mravnosti**, ktorá môže byť ohrozená obsahom vysielaného či sprístupňovaného obsahu. Táto požiadavka je jednoznačne zakotvená v právnom poriadku SR. Právo na slobodu prejavu je teda celkom zrejme obmedzené osobitnou ochranou nedospelých osôb, a to na základe zákona, konkrétne ustanoveniami § 62 zákona č. 264/2022 Z. z.. **Podmienka legality a legitimacy obmedzenia slobody prejavu je teda nepochybne naplnená.**

Proporcionality obmedzenia slobody prejavu je možné vnímať v dvoch rovinách. Prvou je obmedzenie slobody prejavu zakotvením určitých konkrétnych povinností všeobecne záväzným právnym predpisom, v tomto prípade zakotvením ustanovenia § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.. Keďže zákonodarca využil ústavné splnomocnenie (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR) na zakotvenie tohto obmedzenia formou zákona, je potrebné považovať tento princíp za zachovaný. Komisii neprináleží zachovanie proporcionality v tejto rovine skúmať.

Druhou rovinou proporcionality je obmedzenie slobody prejavu uplatnením konkrétnych zákonných ustanovení, v konkrétnom prípade. Aplikácia ustanovenia § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. obmedzujúceho slobodu prejavu je teda v každom konkrétnom prípade otázkou posúdenia, či existujúci skutkový stav možno pod toto ustanovenie subsumovať.

Správne konanie bolo začaté z dôvodu, že účastník konania odvysielal na programovej službe JOJ dňa 25. 6. 2023 o cca 13:25:52 hod. program *Černí baroni*, ktorý označil ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania.

V tomto konkrétnom prípade by mala byť sloboda prejavu obmedzená v dôsledku vyvodenia administratívnoprávnej zodpovednosti za porušenie povinnosti vysielateľa (zaviesť a uplatňovať JSO) zakotvanej v ustanovení § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. sledujúc legitímny cieľ - ochranu mravnosti. Komisia preto pristúpila k posúdeniu, či účastník konania uplatnil JSO v súlade so zákonom.

Vysielať je podľa § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. na účely ochrany maloletých povinný určiť vekovú vhodnosť vysielať alebo poskytovaného programu a typy potenciálne škodlivého obsahu, ktoré sú v ňom obsiahnuté, podľa jednotného systému označovania a dôsledne tento systém uplatňovať. V súlade s ustanovením § 43d ods. 1 zákona č. 40/2015 o audiovizii a o zmene a doplnení niektorých predpisov do nadobudnutia účinnosti všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného na základe § 12 ods. 2 tohto zákona bola platná a účinná vyhláška Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania v znení neskorších predpisov (ďalej iba „vyhláška č. 589/2007 Z. z.“). Vyhláška č. 328/2023 Z. z. o jednotnom systéme označovania a spôsobe jeho uplatňovania vydaná na základe § 12 ods. 2 zákona č. 40/2015 Z. z. nadobudla účinnosť 1. 1. 2024. Vzhľadom na skutočnosť, že predmetné programy boli odvysielané ešte v roku 2023, sa na predmetné správne konanie vzťahuje vyhláška č. 589/2007 Z. z., platná a účinná do 31. 12. 2023 (ďalej len „jednotný systém označovania“ alebo „JSO“).

S prihliadnutím na § 1 ods. 5 JSO je Komisia povinná posudzovať obsah programu v súvislosti s prítomnosťou hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v posudzovanom programe aj z hľadiska ich **kontextuálneho výskytu, spôsobu a formy spracovania** alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh programu, **umeleckého a morálneho posolstva programu** a tiež z hľadiska **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele. Na základe uvedeného posúdenia tak Komisia dospeje k záveru o vekovej vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre určitú skupinu maloletých.

Program *Černí baroni* je československá komédia z r. 1992, ktorá opisuje príslušníkov tzv. Pomocných technických práporov, ktoré v päťdesiatych rokoch 20. storočia tvorili špeciálnu zložku Československej ľudovej armády. Pomocné technické prápory boli tvorené ľuďmi označovanými ako triedni nepriatelia komunizmu v Československu. Medzi nich sa radili intelektuáli, ľudia buržoázneho pôvodu, sedliaci, veriaci – režimu nepriateľské „reakcionárske“ živly. Ich veliteľmi boli nevzdelaní, zato politicky aktívni dôstojníci. "Čierni" boli podľa farby výložiek na oblečení, "baróni" podľa toho, že ako jediní vtedajší vojaci mali peniaze, lebo časť mzdy za pracovné výkony dostávali v hotovosti.

Účastník konania vo svojom vyjadrení uviedol, cit.: „*Účastník konania má za to, že uvedený program označil správne. Program nenaplnil kritériá odôvodňujúce klasifikáciu programu ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov ani nevhodného a neprístupného pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, nakoľko na kontextuálny výskyt expresívnych výrazov, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na ich charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.*

V tejto veci si dovoľujeme poukázať na skutočnosť, že ide o komediálny žáner a film bol natočený na motívy rovnomennej knihy. Posolstvom programu je poukázať na to, že aj na pochmúrne stránky histórie je možné sa pozeráť s nadhľadom a humorom. Ide teda svojím spôsobom o paródiu vtedajšej doby. Z uvedeného dôvodu program využíva adekvátne výrazové prostriedky, pričom sa pridrižiava aj rovnomennej knižnej predlohy.

Účastník konania má za to, že je potrebné prihliadnuť na uvedené posolstvo programu, ktoré nie je spôsobilé poškodiť záujmy maloletých od 12 rokov, ale práve naopak, je v ich záujme, aby sa s ním oboznámili. Využitie expresívne prostriedky nie sú takej intenzity, aby odôvodňovali vyššiu klasifikáciu a z oznámenia o začatí správneho konania vyplýva, že výskyt tohto expresívneho vyjadrovania nie je rozsiahly.“

Z JSO vyplýva, že pri posudzovaní vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre maloletých je potrebné najskôr posúdiť jednotlivé scény a vyjadrenia a zaradiť ich pod konkrétne hodnotiace kritérium nevhodnosti. Komisia preto samostatne analyzuje jednotlivé sporné scény a vyjadrenia a zaraďuje ich pod hodnotiace kritériá nevhodnosti, ktoré najlepšie zodpovedajú týmto scénam a vyjadreniam.

Predmetný program obsahoval sporné scény, pri ktorých je potrebné určiť, pod ktoré kritérium v rámci JSO patria.

Z kontextuálneho hľadiska Komisia predmetný program okrem iného posudzovala z pohľadu kritéria vulgárne vyjadrovanie a obscénne vyjadrovanie. Vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, ako aj obscénne vyjadrovanie, obscénne gestá sú jedným z hodnotiacich kritérií pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného a neprípustného pre maloletých do 18 rokov. Zároveň sú však vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá ako aj obscénne vyjadrovanie, obscénne gestá hodnotiacimi kritériami pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 15 rokov, ak ide o *vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.*

Každý výraz je nutné posudzovať s prihliadnutím na jeho konkrétne použitie v danom programe, ako aj s prihliadnutím na charakter samotného programu. Z uvedeného tiež vyplýva, že stanoviť jasnú, všeobecne aplikovateľnú hranicu medzi vulgárnym vyjadrovaním odôvodňujúcu označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 15 alebo 18 rokov nie je možné. Je tiež potrebné v rámci posudzovania sporných scén v danom prípade rozlišovať medzi vulgárnym výrazom a obscénnym výrazom. Vulgárny výraz je taký, ktorý je nevhodný z hľadiska celospoločenskej morálky, hrubý, neslušný či neprístojný. Pojem obscénne vyjadrovanie nie je pojem s legálnou alebo s inou ustálenou, všeobecne akceptovanou definíciou. Pre neurčité pojmy platí zásada, že je vo výlučnej kompetencii správneho orgánu v procese aplikácie práva, aby vymedzil ich obsah. Z povahy týchto pojmov je však zrejmé, že tieto pojmy nie je možné explicitne definovať pre otvorený okruh situácií, nakoľko jednotlivé vyjadrenia je nutné vnímať v kontexte ich použitia. Niektoré vyjadrenia môžu mať v určitom kontexte neutrálny charakter, pričom tie isté vyjadrenia môžu mať v kontexte inom obscénny charakter. V zmysle rozsudku Najvyššieho súdu Slovenskej republiky č. **6SŽ/14/2011 obscénnosť** ako taká vo všeobecnosti predstavuje, cit.: „*vlastnosť niečoho necudného, oplzlého, urážajúceho stud, nemravného a pod.*“.

Je teda zrejmé, že každý (hoci aj opakujúci sa) výraz, je nutné posudzovať s prihliadnutím na jeho konkrétne použitie v danom programe, ako aj s prihliadnutím na charakter samotného programu.

V predmetnom programe boli, okrem iného, odvysielané nasledovné scény:

13:39:50 Doktor Hořec Kefalína počúva s fonendoskopom: „*Hele, tak pan je filmař, lehni si. No, tak to sme tu jeřtř nemřli, co Vohãřka?*“

Desiatnik Vohãřka: „*No, tak to ne.*“

Doktor Hořec: „*Kamera, hřreãky, pıchãní, chlastãní, co? Filmovãní, vomdlivãní,*“ doktor si sadne na vedľajšiu posteľ a prisadne stonajúceho pacienta, ten skríkne.

Kefalín povie doktorovi, že v práci mal problém s jedným národným umelcom.

13:40:03 Doktor Hořec Kefalínovi: „*Zıtra ti puãím fořãk, a udelãř mi pãr fotiek. Na pamãtku, pretože za pãr let tomudle nikdo nebude vřřit. Jeřiřmãřjã, jã bych pıchal,*“ Vohãřka sa zasmieje. „*No nic, jã jdu na panãka.*“ Doktor sa otoãí a vidí Vohãřku, ako si otvorí malú fľašu.

Vohãřka mu ponúkne fľašku s priesvitnou tekutinou, doktor ju ohodnotí ako slivovicu a celú vypije. Doktor Vohãřku pochválil, že mu robí radosť.

13:41:45 Major Haluřka je na obchõdzke, pristaví sa pri Kefalínovi a je zvedavý, preão neleží na lôžku, keď je chorý. Kefalín mu povie, že má horúãku 38 stupňov.

Major Haluřka: „*38 stupňov. Ja som mal na fronte aj 27 stupňov a iřiel som na steã, urãã. Automaty, gulomety a tak sme tıch bolřevikov bili. Co to tãram, fařistov sme bili. A na nejakú horeãku, jebem ti boha sme nekukali.*“

V programe odzneli, okrem iného, tieto výrazy:

pıchãní, pıchal bych, jebem ti

V prvých dvoch prípadoch ide o vulgárny výraz mať s niekým pohlavný styk, súložiť. Takýto výraz nie je možné považovať vhodný pre všetky vekové skupiny maloletých, ale zároveň jeho intenzita nie je taká vysoká, aby odôvodňovala jeho klasifikovanie ako nevhodného pre maloletých do 18 rokov. Z toho dôvodu ho považujeme za vulgárny výraz nevhodný pre maloletých do 15 rokov.

V prípade výrazu *jebem ti* ide o vulgárny výraz pre mať intímny styk, súložiť. Intenzita daného výrazu je silnejšia, zároveň však nie je taká vysoká, aby odôvodňovala jeho klasifikovanie ako nevhodného pre maloletých do 18 rokov. Z toho dôvodu ho považujeme za vulgárny výraz nevhodný pre maloletých do 15 rokov.

13:44:06 Poručík Hamáček a nejaký dôstojník vojdú do izby, kde spávajú vojaci prvej čaty. Poručík Hamáček predstaví svojho zástupcu pre veci politické, poručíka Troníka. Poručík má rečovú vadu a šušľajúco sa predstaví a povie vojakom, že chlapci ho vždy majú radi.

Poručík Troník šušle: „*Já jsem se doslechl, že náš útvar se netěší zatím žádné příliš dobré pověsti. Protože je v něm spousta šmejdu! My se musíme tak nějak těsněji sepnout s tou naší pracující třídou, že? A proto uspořádáme v nepomucké sokolovně, já věřím že hodnotnou, zábavnou estrádu. Tady vidím, že mezi váma je spousta umělců... i jiných soudruhů, že? Já myslím, že by to nemuselo dopadnout špatně. Co? Aspoň se tak před odjezdem na pracoviště ukážete v tom nejlepší světlo slova smyslu.*“

Poručík Hamáček: „*Takže teď se v osobním volnu přestanete flákat a budete co? Budete nacvičovat. Povede vás třeba vojín Kefalín, protože je v civilu režisér.*“

Vojak Kefalín: „*Ale né, já jsem jenom asistent.*“

13:46:08 Poručík Hamáček: „*Právě jste byl povýšen, Kefalín, ale jestli to kurva zbodáte, tak ... jasný, když se to povede, tak vás co? Tak vás osobne pochválím před nastoupenou jednotkou.*“

Poručík Troník: „*Eventuelně soudruhu poručíku, před rozvinutou zástavou.*“ Poručíci odídu.

13:58:44 Po chodbách kráčajú major Haluška, poručík Hamáček a Troník a kapitán Ořech. Rozprávajú sa, že nie je dobré, keď vojaci ako umelci budú tvorcami mienky, a že je dôležité, na ktorej strane stoja.

Kapitán Ořech: „*Jako politický pracovník s tím nemůžu souhlasit. Estráda pokud' bude optimistická, proč ne, hudba, proč ne, ale aby nám kvarteto tvořili tři faráři a jeden konzervatorista buržoázního původu? To kurva ani omylem. To by nám soudruzi mohli vytýkat, že podporujeme náboženství.*“

13:59:06 Poručík Troník: „*Soudruhu kapitáne, když dovolíte, já se domnívám, že podstatné je, na které straně barikády nám ti šmejdi, tak nějak stojí.*“

Hamáček podotkne, že v uniforme roľníka alebo pracujúceho inteligenta nikto nepozná.

Poručík Troník povie, že najlepší marxisti sú práve súdruhovia farári, oni majú ich vedeckú ideológiu tak nejak v malíčku. Navrhne ich najprv vypočuť a posúdiť z odborného hľadiska, ak súhlasia.

Major Haluška: „*Dobre Troník, odborné hľadisko je rozhodujúce.*“

14:01:07 Záber na javisko nepomuckej sokolovne, hudba stále znie, vojaci hrajú na husliach skladbu, ktorú predtým nacvičovali. Estrádne vystúpenie je v plnom prúde. Kapitán Ořech vystúpenie pozoruje v hľadisku. Záber na hľadisko, za stolmi sedia ľudia z civilu, aj vojaci, niektorí majú na stoloch poháre s pivom, mihne sa obraz, ako krčmár roznáša niečo v malých pohárikoch na stoly, vojak Voňavka fajčí cigaretu, vojak Kotlár sa napije z piva. Kapitán Ořech s nechutou v tvári, odíde do zákulisia k vojakom, čo majú na starosti organizáciu estrády.

14:01:32 Kapitán Ořech v zákulisí: „*Kde je vojín Kefalín?*“

Vojak Voňavka: „*Nevyrušuj vole ... Kefalín se radši vožral, ale já jsem jeho asistent.*“

Kapitán Ořech: „*A co je kurva toto? Přece na stranickém výboře se jasně řeklo, že ti faráři budou hrát až na konec akce, ... až budou všeci napití. Řeklo se jasně, k tanci a k poslechu.*“

Vojak Voňavka: „*To by bylo škoda, dyť hrajou krásně, ne?*“

Kapitán Ořech: „*O tom, co je krásné, rozhodujeme my, strana.*“ Kapitán odchádza.

Vojak Voňavka si zašomre popod nos: „*Já zapoměl, vepřová hlavo.*“

Na javisko preto vyjde Voňavka a ďalší vojak, aby predviedli kúzelnícke vystúpenie. Hľadisko tleska, hostia sú nadšení z vystúpenia kúzelníka.

14:04:27 Záber na kamenný lom, vojaci ťažko pracujú, čakani sekajú kameň. Podíde k nim poručík Hamáček a vysvetľuje im, že hoci budú pracovať v kameňolome, ale aj si zarobia, čo v iných útvaroch nie je možné, a keď budú pracovať veľa, budú mať peňazí ako baróni.

Poručík Hamáček: „*Třetinu dostanete na ruku, třetinu vám uložíme na knížku, aby ste to soudruzi, všechno neprochlastali a třetinu zaplatíte vojenský správě za proviant, ošacení a ubytování.*“

14:05:25 Vojaci pokračujú v kopaní. Vojak Jasánek sa neobratnosťou udrie do nosa čakanom, chytí sa za ústa, spadne na zem, z úst mu tečie krv.

Vojak Vata: „*Co se mu stalo? Ukaž. Hodíme ho na ošetřovnu.*“

Vojak Vločka: „*No jo, ale jak? To se s tím svazáckým šmejdem chceš tahat takovou dálku, jo?*“

14:05:55 Poručík Hamáček podíde k vojakom: „*Stát! Co je to tady za maškarádu?*“

Vojak Vločka: „*Prosím, vojín Jasánek je zraněn. Je to s ním vážné.*“

Poručík Hamáček: „*Jasánek, vztyk!*“ vojaci pomôžu Jasánkovi vstať.

Poručík Hamáček: „*Jasánek, vám se mne se zdá, nechce makat. Kurva Jasánek, jestli se mnou chcete dobře vycházet, tak teď půjdete k pumpě, vypláchnete si hubu a vrátíte sa na pracoviště. Ošetřen budete až po pracovní době, provedte!*“

Vojak Jasánek vyčerpane: „*Sloužím lidu.*“ Vojaci sa znechutene rozídu.

14:06:37 Kefalín podíde k Hamáčkovi: „*Nám šlo hlavně o člověka, soudruhu.*“

Poručík Hamáček: „*Kefalín, tydle starosti můžete pustit z hlavy, lidí je na světě jako sraček.*“

14:09:32 Nový deň, záber na pracovisko, nikto nevládze robiť, všetci vojaci sú unavení z nočného výcviku.

Poručík Hamáček: „*Svobodník Halík, svobodník Halík. Takhle by to dál nešlo. Já rozumím ty vaši náročnosti, že jo? Já rozumím, že chcete ještě po směně zocelovat mužstvo bojovým výcvikem, já rozumím, že jste pochopil slova soudruha ministra, že naši lidově-demokratickou armádou nebudujeme pro srandu králikům. To já všechno беру, Halík. Ale věc má z marxistického hlediska ještě druhou stránku a tou je plnění pracovních povinností vojáků naši čtyři. Chlape, uvědomte si, že když po tom vašim výcviku budou druhý den padat na huby, že plnění plánu půjde kam? No půjde do prdele! A jak jistě víte, i my podle plnění plánu budeme brát jaký prémie? Kurva, nižší! Nižší! Nižší! Halík, politicky, myslíte politicky, Halík!*“

Rozhovor pozorujú aj ostatní vojaci. Halík zostane zaskočený.

14:10:45 Dedinská krčma, dedinskí chlapi sedia za stolmi, počuť vravu, niektorí hrajú na hudobné nástroje, harmoniku. Slobodník Halík sedí za stolom s nejakým mužom v civile, pred sebou majú pivo a štamperlíky s hnedou tekutinou. Fajčia.

Slobodník Halík: „*Já z nich vojáky udělám ... udělám. A k tomu je potřebí co? Bojový výcvik, moje schopnost, kurvá!*“ rozhodzuje sa rukami.

Muž v civile: „*To máš pravdu chlapče.*“

Slobodník Halík: „*Jenže, budou oni potom plnit plán? No, nebudou.*“ Pripije si s mužom tmavou tekutinou zo štamperlíka.

14:11:33 Slobodník Halík: „*Reakcionáři vychcaní, teda tohle řešit pán ministr, tak se z toho posere a poblíže,*“ a napínajúc na dávanie odíde niekde preč. Kamera ho zachytáva, ako nekoordinovane kráča po snehu s fľašou v ruke. Vojak Vločka na stráži ho uvidí, a za tým niekam telefonuje. Záber, ako slobodníka ďalší vojak Vata nesie na chrbte a spolu s vojakom Vločkou ho posadia omámeného bezvládneho pred Hamáčkovu kanceláriu a zaklopú. Halík si niečo popod nos brble.

14:12:30 Poručík Hamáček otvorí dvere a slobodník Halík, opretý o ne sa zosunie bezvládne na zem: „*Kurva Halík,*“ čuchne si k nemu „*tak zocelovat jste chtěl. A vidíte, vidíte? Poddůstojníkem z povolání jste chtěl bejt. Kurva, Halík! Služba!*“ zakričí na vojakov.

14:36:09 Znie veselá hudba, obraz ako sa **Haluška** ide pozrieť cez osvetlené zamrežované okienko do basy, nič z interiéru nie je zobrazené len prekvapená reakcia nazerajúceho majora navodzuje predstavu, že vo vnútri sa deje nejaká scéna: „*Bože můj, oni mi tuná jebú. Tak toto nie, tak toto nie, toto som ešte nezažil!*“

14:36:34 Major Haluška sa rozčuľuje a rozhodzuje rukami: „*Kefalín, zemeguľu budete rypákom ryt' ako červená myš. Kefalín prisáhambóhu, prisámvačku ako červená myš. Keby toto videl súdruh minister Čepička, boli by sme všeci v rici, prisáhambóhu!*“

14:37:37 Vojak Kefalín sa nahne k Jasánkovi: „*Pod' sem, chceš si zapíchat?*“

Vojak Jasánek: „*Ne.*“

Vojak Kefalín: „*Jseš přece svazák! To musíš! Co si vo nás pomyslej.*“ Dievčina podíde s úsmevom bližšie k nim, správa sa neisto.

Vojak Kefalín: „*Dobrej den.*“

Mladá dievčina: „*Čest práci.*“

Vojak Kefalín pomáha Jasánkovi dole z voza: „*Tak jdi, dělej.*“

Vojak Jasánek: „*A kde?*“

Vojak Kefalín: „*V boudě.*“

Vojak Jasánek zide neisto z voza a pozdraví sa dievčine: „*Dobrej den.*“

Mladá dievčina ho chytí za ruku: „*Tak už pod', hehe.*“

Obaja sa na seba usmievajú, vojdú do drevenej budy na stavenisku, dievča Jasánka zatiahne za ruku dnu.

14:38:17 Medzitým príde na stavenisko major Haluška a poručík Hamáček. Obzerajú si pracovisko.

Obraz, ako sa v búde dievča usmieva na Jasánka, jeden zub má strieborný, rozopína mu dva gombíky na košeli, dá mu dole okuliare. Jasánek sa tvári neisto. Dievčina si ľahne na Jasánka a vtom sa obaja prevrátia a vykoprcnu sa z budy von, dievčina zakričí od strachu. Okolo ide Major Haluška, poručík Hamáček a Troník.

Major Haluška začudovane: „*Čo je toto súdruh Jasánek? Boha jeho, ludia,*“ otočí sa na dôstojníkov, „*zase jebú,*“ povzdychne si.

14:40:55 Major Haluška ide na bicykli do kasární, stretne kapitána Ořecha a kapitána Honca, ktorý má výborný nápad na chov prasiat, ktoré by sa vyživilo zo zbytkov vojenskej kuchyne.

Haluška sa ho opýta, kto sa bude o prasce starať, keďže na každú robotu treba špecialistov.

Kapitán Ořech ukáže na vojaka Macháčka: „*Tož a co tamhle Macháček, hehe, je to doktor kurva, ne? Zvěrolékař, co?*“

Major Haluška na neho zavolá: „*Vojín Macháček, s okamžitou platnostíou vás menujem ošetrovatelkou sviní.*“

Macháček sa ovláda, aby sa neuškrnul, vzpriami sa: „*Sloužím lidu, soudruhu majore.*“

15:01:46 Kefalín sa stará o prasce, utekajú mu z chlieva. Po schodoch ku chlievu kráčajú kapitán Ořech a Honec a major Haluška. Všimajú si nad chlievom Kefalínom vyrobenú vlajku s prasacou hlavou a heslá, ktoré vyrobil Kefalín: „*Ráj socialistických vepřů.*“

„*Plány revanšistů zhatí, naši vepři boubelatí,*“

Kapitán Ořech podotkne, že posledný výrok sa mu celkom pozdáva: „*Enem místo toho ,naši' bych tam dal ,také',... protože nezhatí enem prasata, ale především semknutosť našeho pracujícího lidu pod vedením komunistické strany. A v neposlední řade těž naše armáda kurva, né? Ale tu vlajku bych sundal. Nevím proč mají mít vepři svoji bojovú zástavu.*“

Vojak Kefalín: „*Provedu!*“

Major Haluška: „*É, nehajte tak, Kefalín. Tie námietky áno, ale také krásne prasce, boha jeho, škoda ich zožrať, škoda.*“ Ponúkne Kefalína cigaretou.

15:04:01 Kefalín pred zámkom fotí majora Halušku.

Major Haluška: „*Čo to tam robíte? Keď som tuná, prečo kukáte dole? A prečo máte ten basmek na vajciach?*“

Vojak Kefalín: „*Ale to je zrcadlovka, soudruhu majore, tady tím skličkem vidím vás, ten kostel i tu hvězdičku.*“

Major Haluška: „*Nehovorte Kefalín, to už sú terazky také mašiny?... Je to všetko voláké čudné. Hvězdičku vidím, kostol vidím a kde som ja? No.*“

Vojak Kefalín: „*Áno správně, soudruhu majore.*“

Unavení vojaci sa popri nich vracajú z cvičenia. Niektorých nesú na chrbte.

15:28:22 Poručík Troník: „*Soudruzi? Jak si to představujete? V pracovní době se flákáte a ještě požíváte alkoholické nápoje.*“

Vojak Voňavka: „*Jdi do hajzlu!*“

Poručík Troník: „*Mohl by jste mě to ještě jednou zopakovat, soudruh?*“

Vojak Voňavka: „*Jo, jdi do hajzlu šmejde,*“ zastrčí mu čiapku do čela, zozadu ho kopne vojak Ciml a povie: „... *pojebanej ...*“ Poručík Troník sa otočí na Cimla a na ostatných vojakov.

Vojak Kefalín: „... *zasranej...*“

Vojak Štetka: „... *uslintanej.*“

Poručík Troník: „*Soudruzi, já mám pro vojáky pochopení, ale co je moc, to je moc.*“

V programe odzneli, okrem iného a okrem výrazov rozobratých vyššie, tieto výrazy:
kurva, vychcaní, na vajciach, pojebanej

V prípade výrazu *kurva* ide o nadávku, alebo vulgárny výraz pre ženu bez mravných zásad v sexuálnej oblasti, obyč. vykonávajúcu prostitúciu, alebo, ako v prípadoch uvedených vyššie, ide o vulgárny výraz pre zahrešenie vyjadrujúce zlosť, hnev, rozhorčenie, vyhrážanie. Intenzita daného výrazu je silnejšia, zároveň však nie je taká vysoká, aby odôvodňovala jeho klasifikovanie ako nevhodného pre maloletých do 18 rokov. Z toho dôvodu ho považujeme za vulgárny výraz nevhodný pre maloletých do 15 rokov.

V prípade výrazu *vychcaní* ide o vulgárny výraz pre prívlastok vychytralý. Takýto výraz nie je možné považovať vhodný pre všetky vekové skupiny maloletých, jeho intenzitu považujeme za strednú. Tento výraz preto považujeme za nevhodný pre maloletých do 15 rokov.

Výraz *na vajciach* má v tomto prípade obscénny charakter a vyjadruje pomenovanie časť mužského pohlavného ústroja cicavcov. Takýto výraz nie je možné považovať vhodný pre všetky vekové skupiny maloletých, jeho intenzita je vyššia. Tento výraz preto považujeme za nevhodný pre maloletých do 15 rokov.

Výraz *pojebanej* je, rovnako ako výraz *jebem ti* definovaný vyššie, vulgárny výraz, avšak s odlišným významom, v tomto prípade prídavné meno znamenajúce hlúpy, pokazený. Intenzita daného výrazu je silnejšia, zároveň však nie je taká vysoká, aby odôvodňovala jeho klasifikovanie ako nevhodného pre maloletých do 18 rokov. Z toho dôvodu ho považujeme za vulgárny výraz nevhodný pre maloletých do 15 rokov.

Čo sa týka kontextu výskytu hodnotiacich kritérií, jednotlivé scény a kontext ich zaradenia už boli čiastočne rozobrané aj vyššie. Vyššie uvedené výrazy neboli v programe použité samoúčelne, ale mali v ňom, aj vzhľadom na jednotlivé scény a povahu samotného programu svoje opodstatnenie.

Z hľadiska **umeleckého posolstva** môžeme uviesť, že ide o aj v súčasnosti populárnu komédiu, ktorá vtípnym spôsobom ukazuje každodenný život vojakov Pomocných technických práporov a ich nadriadených. V čisto mužskom kolektíve sú vyjadrenia vojakov a dôstojníkov na viacerých miestach pretkané expresívnymi, vulgárnymi výrazmi, či obscénnymi vyjadreniami, ktorých používanie súvisí s konkrétnou situáciou, v ktorej sa v danom momente nachádzajú a v ktorej verbálne ventilujú svoj hnev či napätie. Tieto odrážajú charakter takéhoto prostredia, podčiarkujú typológiu ich aktérov a aj ich emocionálne zvýrazňujú.

V prípade predmetného programu je možné hovoriť o **morálnom posolstve** v tom zmysle, že program humorným nadhľadom poukazuje na neveselé, často tragické osudy príslušníkov Pomocných technických práporov, svojráznej zložky Československej ľudovej armády v päťdesiatych rokoch. Zobrazené absurdné situácie parodujú pomery vtedajšej doby.

Vzhľadom k celkovej dĺžke programu (cca **99 min.**) a faktu, že vyššie uvedené kritériá spočívali v odznení sedemnástich vulgárnych výrazov nevhodných pre maloletých do 15 rokov a minimálne piatich obscénnych výrazov nevhodných pre maloletých do 15 rokov je Komisia toho názoru, že **frekvencia** výskytu kritérií nevhodných pre maloletých nad rámec označenia programu **je** v danom programe **vyššia**.

Intenzita jednotlivých kritérií (z pohľadu ich vekovej vhodnosti pre maloletých) **je** podľa názoru Komisie v tomto prípade **silnejšia**. Hoci formálne niektoré pasáže mohli naplniť kritérium nevhodnosti pre maloletých do 18 rokov, vzhľadom na vysokú intenzitu obscénneho a vulgárneho vyjadrovania, je potrebné zohľadniť skutočnosť, že ide o komediálny žáner a týmito výrazmi postavy častokrát ventilujú svoju frustráciu, hnev a napätie.

S prihliadnutím na **kontextuálny výskyt** hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele **a na spôsob a formu spracovania vzhľadom na charakter a druh diela, umeleckého a morálneho posolstva diela a intenzitu a frekvenciu** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v programe, považujeme označenie posudzovaného programu ako nevhodného pre maloletých do 12 rokov za **neadekvátne**. Po posúdení nevhodných obsahov v programe podľa § 1 ods. 5 JSO možno konštatovať, že vzhľadom na spôsob spracovania predmetného diela a kontext diela, v rámci ktorého boli odvysielané scény s obsahom kritérií JSO podľa:

- ustanovenia § 1 ods. 1 písm. b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,
- ustanovenia § 1 ods. 2 písm. g) JSO obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov,

je klasifikácia programu ako nevhodného pre maloletých divákov do 15 rokov v plnej miere adekvátne. Označenie celého programu ako nevhodného pre maloletých do 18 rokov by v tomto prípade bolo príliš prísne a nezodpovedalo by zásade proporcionality zásahu do slobody prejavu účastníka konania.

Vzhľadom na uvedené Komisia skonštatovala, že účastník konania porušil povinnosť ustanovenú v § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.

* * *

U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť pre správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 264/2022 Z. z., ako aj zákona č. 71/1967 Zb., ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správne deliktu dokazovať zavinenie, alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo nedbanlivostným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Podľa ustanovenia § 148 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z.: „Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielateľovi a poskytovateľovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v § 62 okrem povinnosti podľa § 62 ods. 1 písm. b)“

V tejto súvislosti Komisia uvádza, že nemá v zmysle zákona č. 264/2022 Z. z. možnosť uložiť v prípade porušenia povinnosti podľa § 62 ods. 6 tohto zákona inú formu sankcie, než je pokuta.

Pri určovaní výšky pokuty vzala Komisia do úvahy:

závažnosť správneho deliktu – závažnosť správneho deliktu v súvislosti s porušením povinnosti ustanovenej v § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. spočíva v tom, že v dôsledku nesprávneho uplatnenia JSO nebol naplnený jeho účel, ktorým je v tomto prípade informovanie rodičov o tom, pre ktoré vekové skupiny daný program nie je vhodný (resp. pre ktoré vekové skupiny je určený). Komisia dospela k záveru, že účastník konania predmetný program neoznačil adekvátnym grafickým symbolom JSO, teda poskytol osobám zodpovedným za výchovu maloletých nesprávnu informáciu o vhodnosti tohto programu, čím mohlo dôjsť k ohrozeniu mravného vývinu maloletých divákov. Vzhľadom na všetky

okolnosti prípadu nie je závažnosť predmetného správneho deliktu natoľko vysoká, aby bolo potrebné uložiť pokutu na hornej, resp. strednej hranici zákonom stanoveného rozsahu určeného pre porušenie danej zákonnej povinnosti;

rozsah – účastník konania bol v čase skutkového stavu na základe licencie č. AT/10 celoplošným vysielateľom. Táto skutočnosť vyjadruje právo držiteľa licencie vysielat' televíznu programovú službu niektorým zo štandardov digitálneho televízneho príjmu najviac na celom území Slovenskej republiky okrem vysielania v paralelných frekvenčných vyhradeniach;

trvanie a následky porušenia povinnosti – v prípade porušenia povinností ustanovených v § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. nejde o trváci správny delikt, pretože k jeho spáchaniu došlo vo vyššie uvedených dňoch a časoch. Následkom nesprávneho uplatnenia JSO je zmarenie jeho účelu, a síce v danom prípade relevantné informovanie rodičov o vekovej vhodnosti programu pre maloletých.

Ďalšie kritérium pre určenie výšky pokuty Komisiou v zmysle § 149 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z., ktorým je **spôsob porušenia povinnosti** účastníkom konania, je predmetom výroku tohto rozhodnutia, ako aj jeho samotného odôvodnenia.

Zo skutkového stavu, ako aj z informácií, ktorými disponuje Komisia, jednoznačne a preukázateľne nevyplýva, že pri naplnení skutkovej podstaty tohto správneho deliktu **došlo k získaniu bezdôvodného obohatenia**, a teda uvedená skutočnosť v konečnom dôsledku nemala vplyv na určenie výšky pokuty. Komisia vzala do úvahy najmä fakt, že k samotnému porušeniu povinnosti došlo, ako aj skutočnosť, že sa jednalo o opakované porušenie tejto povinnosti, jej závažnosť, trvanie a rozsah vysielania účastníka konania.

Komisia pri určovaní výšky pokuty nemohla prihliadnuť na **sankciu uloženú samoregulačným orgánom**, pretože samoregulačný orgán pôsobiaci pre danú oblasť neexistuje.

Účastníkovi konania priráža tá okolnosť, že nejde o prvé protiprávne konanie tohto druhu. Komisii je z jej úradnej činnosti známe, že v posledných troch rokoch bol účastník konania v súvislosti s uplatňovaním jednotného systému označovania programov potrestaný celkovo štrnásťkrát.

Vzhľadom na všetky vyššie uvedené okolnosti a zákonom stanovený rozsah pre uloženie sankcie, z ktorého Komisia vychádzala (do 100 000 €) je **sankcia vo výške 3000 €** primeraná osobe účastníka konania a závažnosti prejednávanej veci.

Na základe vyššie uvedených skutočností Komisia rozhodla tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu nie je možné podať odvolanie. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 177 a nasl. Správneho súdneho poriadku na základe správnej žaloby, ktorá sa podáva v lehote dvoch mesiacov od oznámenia rozhodnutia orgánu verejnej správy, proti ktorému smeruje. Správna žaloba sa podáva na Správny súd v Bratislave.

* * *

Toto rozhodnutie sa vydáva v troch rovnopisoch:

1x MAC TV s.r.o.

2x Komisia na ochranu maloletých

Mgr. Slavomíra Salajová
predsedníčka
Komisie na ochranu maloletých